

AUGUST 2013

KIRCHHELLEN,  
GRAFENWALD, FELDHAUSEN

# Lebensort



*Landpartie lädt  
zum Schlemmen ein*

*Die Sekundarschule  
kommt*

*Die Pommes-Soko  
ermittelt*

*Wanderung quer  
durch Deutschland*

Aktuelle  
Highlights  
jetzt auch  
auf Facebook  
unter  
Schmücker Hof



... beim Frühstücksbuffet & Sonntagsbrunch

... beim Mittagessen à la carte

... beim Einkaufen



SCHMÜCKER HOF  
Wir machen Ihnen den Hof.

**Pflücken Sie sich den Sommer...**



**Hofgut**

**Hofcafé**

**Hofmarkt**

**Hofplantagen**

Den neuen Saisonkalender mit allen Angeboten & Aktionen finden Sie jetzt online unter:

Schmücker Hof Auf der Höhe 9 46244 Kirchhellen Tel: 0 20 45.40 18 80 [www.schmuecker-hof.de](http://www.schmuecker-hof.de)

Bitte Termin vorab vereinbaren:

0800 - 3304752

\*kostenlos aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk kann abweichen.



## Blutdruckmessgeräte-Prüftag!

Montag, 19.08.2013 von 9.00 Uhr – 16.00 Uhr

Für Ihre Sicherheit führen wir eine Überprüfung Ihres Blutdruckmessgerätes mit Funktionskontrolle, Ausstellung des Prüzertifikats und Vergabe des CE-Prüfsgels zum Preis von nur 10,00 € pro Gerät durch.

### Rabatt-Aktion

Beim Kauf eines neuen Gerätes der Firma Omron, erstatten wir Ihnen 5,00 € des Kaufpreises wenn Sie uns Ihr altes Blutdruckmessgerät mitbringen.

Aktionszeitraum: 19.08.2013 – 18.09.2013

Dorf-Apotheke Kirchhellen · Apothekerin Christiane Petri-Reers · Hauptstraße 34 · 46244 Bottrop-Kirchhellen  
Telefon 0 20 45 / 4 12 90-0 · [www.dorf-apotheke-kirchhellen.de](http://www.dorf-apotheke-kirchhellen.de) · [www.facebook.com/DorfapothekeKirchhellen](https://www.facebook.com/DorfapothekeKirchhellen)



## Purer Genuss!

„Schlemmen und genießen“, so lautet bereits kommendes Wochenende wieder das Motto auf dem Johann-Breuker-Platz im Herzen von Kirchhellen. Drei Tage lang stellen Spitzengastronomen aus der Region wieder ihre Kochkunst unter Beweis und locken Gourmets aus Nah und Fern ins Freiluft-Restaurant.

Jedes Jahr aufs Neue ist die Kirchhellener Landpartie ein Treffpunkt für Jung und Alt, die allesamt die einzigartige Atmosphäre genießen. Gerade wenn das Wetter mitspielt und man einen lauen Sommerabend genießen kann, zeigt die Landpartie einmal mehr, was so viele im Dorf vermissen: ein gastronomisches Angebot, das für eine Belebung des Johann-Breuker-Platzes sorgt. Wo man nach Feierabend zusammenkommen kann, um ein kühles „Feierabendbier“ zu genießen oder sich zu einem Stammtisch verabredet; wo man Freunde trifft oder den Tag ganz einfach bei einem Glas Wein ausklingen lässt. All das macht die Landpartie möglich. Und natürlich verwöhnen dabei auch noch die Köche mit ihrem wunderbaren Essen.

Hier in der Redaktion werden wir gerade auch wieder verwöhnt, denn Fotograf Egon Maier hat es zu einer schönen Tradition werden lassen, uns regelmäßig mit Kuchenteilchen zu erfreuen. Dann wird unsere Küche auch zu einer kulinarischen Meile, denn häufig kann man sich gar nicht entscheiden, ob man nun zum Obstkuchen oder zum Plunderleichen greifen soll. An dieser Stellen von uns allen einen herzlichen Dank dafür.

Und wir freuen uns natürlich auch mit Ihnen zusammen auf der Landpartie zu schlemmen.

Daher schon einmal vorab einen guten Appetit.

*Fabrice Kugler*

Anzeige



Holen Sie sich jetzt Ihre  
**18 Coupons für die besondere  
Ferien-Freude bei uns**

WIR SCHENKEN IHNEN EINE  
**TOLLE SOMMERZEIT!**

**Abholen.  
Abtrennen. Abgeben.  
Viel mitnehmen.**

Sporkmann-Sommer-Aktion:  
In allen Filialen und  
gültig bis 14.08.2013

**Wir backen da, wo Sie leben**

\* sonntags geöffnet 8.00 – 11.00 Uhr!



**Oberhausen**  
Bahnhofstr. 57  
(im Kaufland)

**Kirchhellen**  
\* Hauptstraße 47 a  
Gladbeck  
Hochstraße 25

**Bottrop**  
Hochstraße 33  
Altmarkt/Ecke Hansastr.  
\* Im Fuhlenbrock 152

**Johannesstraße 26**  
Gangstraße 74  
\* Paßstraße 54  
\* Gladbecker Str. 197

**Kirchhellener Str. 5**  
Horster Str. /  
Ecke Johannesstr.



**Bürozeiten:**  
Mo. - Fr. 8.30 Uhr - 16.30 Uhr  
und nach Vereinbarung



**Pflegedienst**  
Sabine Voßbeck  
46244 Bot.-Kirchhellen  
Oberhofstraße 10  
Tel. 02045-411 124

**Grundpflegerische Versorgung · Behandlungs-  
pflege · Pflegeberatungs- und Qualitätssiche-  
rungsbesuche · Beratung und Entlastung der  
pflegenden Angehörigen durch niederschwel-  
lige Betreuungsangebote z.B. Spaziergänge,  
Gesellschaftsspiele, Gespräche**

Oberhofstraße 10  
46244 Bottrop-Kirchhellen  
Tel. 02045-411124  
Fax 02045-411126  
E-Mail [info@pflege-am-park.de](mailto:info@pflege-am-park.de)  
[www.pflege-am-park.de](http://www.pflege-am-park.de)

Wir sind  
24 Stunden  
für Sie da!



**OLIVER METZLAFF**  
ANWALTSKANZLEI RECHTSANWALT UND FACHANWALT

**FACHANWALT FÜR ARBEITSRECHT  
FACHANWALT FÜR SOZIALRECHT**

TELEFON: 0 20 41. 7 65 87 16 FAX: 0 20 41. 7 65 87 26  
BÖCKENHOFFSTRASSE 5 46236 BOTTROP  
IN BÜROGEMEINSCHAFT MIT PAWLICZ STEUERBERATER  
[WWW.KANZLEI-METZLAFF.DE](http://WWW.KANZLEI-METZLAFF.DE)  
E-MAIL: [INFO@KANZLEI-METZLAFF.DE](mailto:INFO@KANZLEI-METZLAFF.DE)

**regio Vital**

**Das Gesundheitsmagazin  
Seien Sie dabei und  
buchen Sie jetzt!**



Natürliche Heilung

**Ihre Anzeige schon ab 100,- €.**

Sprechen Sie uns an! Telefon 0 20 45/40 14-60 | [regioital@aureus.de](mailto:regioital@aureus.de)

**Ihr schönstes Lächeln schenken Sie sich selbst...**



Ästhetik  
Implantate  
Funktion  
Narkose







Von ästhetischer Zahnmedizin, Zahnimplantaten, Funktionsdiagnostik und -therapie über Endodontie und Laserzahnheilkunde bis hin zum individuellen Behandlungskonzept für Angstpatienten: im geschmackvollen Wohlfühlambiente realisieren die Spezialisten der Dentalklinik Dr. Schlotmann und Partner das gesamte Spektrum der modernen Zahnmedizin. Der Dentalklinik angeschlossen ist ein Meisterlabor. Das Motto lautet: Alles aus einer Hand, alles unter einem Dach!  
**Schöne, gesunde Zähne - ein Leben lang.**



Dentalklinik  
**Dr. Schlotmann & Partner**  
*the fine art of dental science®*

Platz der Deutschen Einheit 8 | 46282 Dorsten | Tel. 02362 - 61900 | [www.dr-schlotmann.de](http://www.dr-schlotmann.de)

## Inhalt

### Spezial

Landpartie wartet mit Sternekoch auf.....6

### Aktuell

Sekundarschule kommt schneller als gedacht.....8

### Unterhaltung

Buch-Tipps für die Sommerferien.....12

### Aktuell

Natürlich Kirchhellen lädt zur Seniorenfahrt ein ..14

Kläsener backt bald mit Kirchhellener Dinkel.....15

Wärmetage starten .....17

Hauptschule schließt Kooperation mit REWE .....18

Volksbank lockt mit Udo Jürgens Sahne-M!XX .....19

### Freizeit

Zu Fuß durch die Republik gewandert .....21

Schüler bringt Hörspiel auf den Markt.....24

### Nachgedacht

Kolumne.....26

### Unterhaltung

Verlosung für Musical auf der Halde Haniel .....27

### Kaufmannschaft

Capannina ab sofort auch in Wulfen .....29

LBS geht neue Wege .....30

Borgmann Baupart feiert 100-jähriges Jubiläum.....31

Stöckelwild eröffnet neues Geschäft.....32

Naturheilpraxis Kerkhoff bietet Hilfe an .....33

Seit 40 Jahren im Timmerhaus-Team .....34

Ein Dorf-Ring für Kirchhellen .....34

Bromkamp setzt auf Fortbildung der Mitarbeiter ..35

Kosmetik und mehr feiert ersten Geburtstag.....35

Burger & more freut sich über viel Lob.....37

### Kurz & Knapp

Dorfnachrichten kurz notiert .....38

### Termine

Aktuelle Termine.....46

Anzeige

**Erholung und Wellness im Ostseeheilbad Zingst**




Ferienhäuser • Wohnungen  
Appartements

**Fragen Sie nach unseren Last-Minute-Angeboten!**

Ihre Ansprechpartnerin: Alexandra Vogel-Potowski

Klaus-Groth-Straße 14 • 46244 Bottrop-Kirchhellen  
Tel. 02045 - 40370 • Fax 02045 - 403710  
www.zingst.com • Hotline 0700 33663333

**Amadeo**  
interieur

LASSEN SIE SICH  
INSPIRIEREN, DENN ALLES,  
WAS WIR UNTERNEHMEN  
UND AUSSUCHEN SIND  
DINGE, DIE DAS LEBEN  
SCHÖNER MACHEN.



HAUPTSTRASSE 41 • 46244 KIRCHHELLEN  
TEL: 02045 - 4012040 • FAX: 02045 - 4012045  
INFO@AMADEOINTERIEUR.DE



Foto: Gabriele Kniffka

# Ein Fest für jeden Geschmack

Vom 9. bis 11. August lockt die Kirchhellener kulinarische Landpartie mit einer abwechslungsreichen Speisekarte

Zusammen genießen, das steht am Wochenende vom 9. bis zum 11. August wieder auf der Tagesordnung in Kirchhellen. Unter dem Motto „Gartenküche und Blümenträume“ verwandeln das Gartencenter Hoeren und Wirtz Design den Johann-Breuker-Platz zum achten Mal in ein Open-Air-Restaurant. Vier neue Teilnehmer ergänzen das kulinarische Angebot der vergangenen Jahre und sorgen für die Gaumenfreuden der Gäste.

Am 9. August um 17 Uhr startet das kulinarische Verwöhnprogramm. Die offizielle Eröffnung erfolgt durch Bezirksbürgermeisterin Margot Hülskemper. Freunde des guten Geschmacks dürfen sich schon jetzt freuen. Denn auch in diesem Jahr hat das Gourmet-Fest für Feinschmecker einiges zu bieten. Die Biometzgerei Scharun aus Kirchhellen lockt ihre Gäste mit herzhaftem Biofleisch von Pute, Rind und Hähnchen, leckeren Salaten und frischem Zitronentiramisu auf Erdbeerpüree mit Schokomünze.

Besonders gespannt darf man auf die vier neuen Teilnehmer des Gourmet-Festes sein. Der Sternekoch Björn Freitag vom Goldenen Anker in Dorsten bietet seinen Gästen neben Suppe, einer kalten Vorspeise und einem Hauptgang auch Björn's Dessert-Variationen an. Bei den leckeren Nougatkuchen, fruchtigen Erdbeer-Basilikum-Cupcakes, verführerischen Schokoladentrüffeln oder den süßen Himbeer-Estragon Pralinen ist Schlemmen und Genießen angesagt. Und auch die Daheimgebliebenen können auf ihre Kosten kommen, denn es gibt kreative Verpackungen zum Mitnehmen der Köstlichkeiten.

Wer passend zum warmen und sonnigen Wetter italienische Speisen mag, kann sich auf die italienische Küche von Alessandro Bellissimo von der Trattoria Uliveto aus Dorsten freuen. Hier können die Gäste zum Beispiel Bruschetta, Carpaccio, Lachsfilet oder hausgemachtes Tiramisu auswählen. Aber auch die orientalische Küche darf nicht fehlen. Dafür sorgt in diesem

Anzeige

**Praxis für Krankengymnastik**

- Krankengymnastik
- Reha-Sport
- Massage
- Lymphdrainage

**Başkan-Gassen/Krumme**

Johann-Breuker-Platz 1b  
46244 Bottrop-Kirchhellen  
Tel. (020 45) 40 32-06/07  
[www.physiotherapie-kirchhellen.de](http://www.physiotherapie-kirchhellen.de)

Jahr GG Curry & More aus Düsseldorf. Hier gibt es leckere indische Gerichte wie Lammcurry mit Gemüse, Chicken Curry oder Tintenfisch Masala.

Gäste, die sich ein leckeres Stück Kuchen und eine Tasse Kaffee wünschen, kommen beim diesjährigen Genuss-Wochenende ebenfalls auf ihre Kosten. Die Bäckerei und Konditorei Bleil versorgt Kuchenfreunde zum Beispiel mit Waffeln und Apfelkuchen. Doch auch Herzhaftes findet man hier, denn verschiedene Flammkuchen stehen zur Auswahl. Egal, ob man Schinken und Zwiebeln mag oder doch eher eine vegetarische Variante bevorzugt – für jeden Geschmack bietet sich das Passende. Und der Teig für die Flammkuchen wird vom Bäckermeister höchstpersönlich geknetet.

Die Teilnehmer der letzten Jahre dürfen natürlich nicht fehlen und bieten deshalb wieder ihre beliebten Stammgerichte an, die die Genießerherzen höher schlagen lassen. So auch Haus Kleinalstedes Hotel-Restaurant Grewer, das alle Fans von deftigem und herzhaftem Essen mit Pferdesauerbraten, Rotkohl und Klößchen verwöhnt. Der Marienthaler Gasthof bietet den Gästen mit marinierter Lammhüfte oder Spaghetti mit Parmesankäse echte Klassiker und das Bottroper Brauhaus Bottich macht Schnitzelfreunde glücklich.

Besonderen Wert legen die Veranstalter wie in den Jahren zuvor auf die familienfreundlichen Preise, bei denen kein Gericht mehr kostet als neun Euro. „Unser Anliegen ist es nach wie vor, Genuss zu kleinen Preisen für die ganze Familie zu bieten“, erklärt Oliver Wirtz von Wirtz Design. Auch das Metallbesteck wird in gewohnter Weise als Kaufbesteck angeboten und kann



Foto: Egon Maier

Köstliche Gerichte und Weinspezialitäten kann man bei der Kirchhellener Landpartie genießen.

nach Gebrauch für einen guten Zweck gespendet werden. Die eingenommenen Spenden gehen an die Jugendabteilung des Deutschen Roten Kreuzes.

Durstig bleibt bei diesem kulinarischen Fest niemand. Neben den abwechslungsreichen Köstlichkeiten gibt es auch eine Auswahl an edlen Weinspezialitäten. Wer sich bei dem heißen Wetter nach einer kühlen Erfrischung sehnt, für den ist einer der phantasievollen Cocktails vom GG Tropical Cocktail-Service das Richtige.

Am Sonntag öffnen auch die Kirchhellener Einzelhändler zum verkaufsoffenen Sonntag ihre Türen. So können Besucher des Gourmet-Festes vor und nach dem Schlemmen durch die Geschäfte bumeln. *gk*

Anzeige

**Werner Breit · Sascha Fehrenberg**  
**Carolin Breilmann**

**Wir versichern Ihnen:**  
**Wir versichern Sie gut!**

Ihr **DebeKa** - Team  
Versichern · Bausparen

**Ihre Versicherung  
für Berufsstarter!**

Bottroper Str. 31  
46244 Bottrop-Kirchhellen  
Telefon (02045) 960 860

**Bestattungen**  
DIERICHS GmbH

- Erd-, Feuer- & Seebestattungen
- Überführungen im In- & Ausland
- Erledigung sämtlicher Formalitäten
- Tag & Nacht dienstbereit
- Bestattungsvorsorge

Schneiderstraße 89  
46244 Grafenwald  
☎ 0 20 45 / 23 53

# Sekundarschule kommt – schneller als gedacht!

Der Rat der Stadt Bottrop hat in der letzten Sitzung vor den Sommerferien mit knapper Mehrheit beschlossen, dass die Sekundarschule schon nächstes Jahr kommen soll

Schon im kommenden Jahr soll die Sekundarschule in Kirchhellen starten. SPD, Grüne und ÖDP sprachen sich in der Ratsitzung vor den Sommerferien für den vorgezogenen Start der neuen Schulform aus. Jedoch mit einer knappen Mehrheit von 27 zu 25 Stimmen – auch gegen die Stimme des Oberbürgermeisters.

CDU und FDP sprachen sich eindeutig dafür aus, die Sekundarschule erst für das Schuljahr 2015/16 in Angriff zu nehmen. Schließlich müssten vorab nicht nur die Eltern informiert, sondern auch zu ihrer Meinung befragt werden. All das soll nach Meinung von SPD, Grünen und ÖDP im September laufen. Nach Auswertung der Befragung müsste die Bezirksregierung bis zur ersten Oktoberwoche über das vorzeitige Anmeldeverfahren informiert werden. Das Anmeldeverfahren ist für die letzte Januarwoche und die erste Februarwoche 2014 vorgesehen. Ein straf-fer Zeitplan. Fraglich, ob dieser zu halten sein wird.

Wir haben die Ratsparteien um eine Stellungnahme gebeten:

## SPD, Renate Palberg

„Die SPD Fraktion befürwortet eine Sekundarschule in Kirchhellen und zwar so zügig wie möglich. Außerdem unterstützen wir die Einrichtung einer integrierten und integrativen Schulform im Ganztagsbetrieb, sie bietet alle im Schulsystem vorgesehenen Abschlüsse der Sekundarstufe I. Damit eröffnen sich vielfältige Möglichkeiten einer weiteren Schulkarriere für jeden Absolventen in Kirchhellen. Wir versprechen uns davon, dass die derzeitige hohe Auspendlerate von Kirchhellener Kinder abnimmt. Die Sekundarschule in Kirchhellen kann beispielsweise sowohl mit dem Vestischen Gymnasium als auch mit dem Berufskolleg oder einer Gesamtschule eine feste Kooperation eingehen, um den Jugendlichen die Aufnahme in die Oberstufe zu ermöglichen.“

Anzeige



**DIE ELFEN - DIE HELFEN**  
Ihre Lebensfreude liegt uns am Herzen

Unterstützung im täglichen Leben  
für Senioren und hilfsbedürftige Menschen  
bei Ihnen zu Hause oder wo immer Sie sind

**Eleonore Michalowsky**  
Seniorenfachwirtin

Hackfurthstr. 76  
46244 Bottrop

Telefon: 02045 / 30 91 20  
Mobil: 0163 / 677 666 2



© Aumus Kirchhellener Ring 76 · 46244 Bot.-Kirchhellen

**KIRCHHELLENER THERAPIEZENTRUM**  
Praxis für Krankengymnastik  
Mirko Müller · Stefan Selke

**BEHANDLUNGEN:**

Bindegewebsmassage, Bobath/Vojta, Gymnastikgruppen, Hausbesuche, KG-Gerät, Kiefergelenksbehandlungen, Krankengymnastik, Lymphdrainage, Manuelle Therapie mit osteopatischen Techniken, Massage, Medizinisches Muskelaufbautraining, Skoliosebehandlung, Sportphysiobehandlung

☎ 0 20 45 / 23 73  
[www.kirchhellener-therapiezentrum.de](http://www.kirchhellener-therapiezentrum.de)

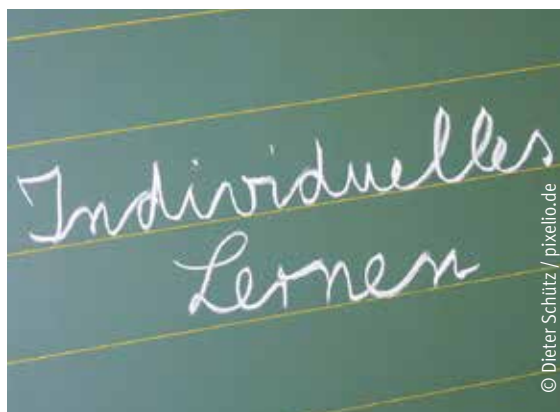


**CDU, Rainer Hürter**

„Die CDU wünscht eine zügige Entwicklung der Sekundarschule in Kirchhellen, die qualitativ hochwertig und attraktiv für Schüler ausgebaut werden muss. Diese Einführung darf nicht auf Biegen und Brechen unter Inkaufnahme eines möglichen Scheiterns erfolgen, wie es die SPD plant. Die Vorbereitung einer Sekundarschule muss mit Ruhe und Augenmaß, auch bei den räumlichen Veränderungen, erfolgen. Diese neue Schulform muss von Anfang an in Absprache mit den Eltern geschehen. Der Wunsch nach einer kooperativen Form hat Vorrang, aber durch neue Entwicklungen sollte man auch offen über die Etablierung einer teilintegrierten Form diskutieren.“

**ÖDP, Marianne Dominas**

„Die Errichtung einer Sekundarschule ist für die ÖDP vom Elternwillen abhängig. Wir empfehlen eine Sekundarschulgründung in Kirchhellen, weil diese dem lang gehegten Wunsch vieler Familien nach der Möglichkeit eines Realschulabschlusses vor Ort entsprechen würde. Deshalb haben wir uns auch für eine möglichst baldige Umsetzung des weiteren Prozesses ausgesprochen. Über die Form der Sekundarschule sollte die eingesetzte Arbeitsgruppe nach Auswertung



Schon im kommenden Schuljahr soll es in Kirchhellen die Form der Sekundarschule geben.

der Elternwünsche entscheiden.“

**B 90/ Grüne, Sigrid Lange**

„Die Sekundarschule kommt dem Elternwillen nach längerem gemeinsamem Lernen entgegen. Dies ergaben Gespräche mit betroffenen Eltern in Kirchhellen. Überfällig sind konkrete Infoveranstaltungen der Schulverwaltung zum neuen Schultyp. Die Planungsarbeiten müssen zügig für eine

Anzeige

## BARBARA'S WÄSCHETRÄUME

### BESSER SPÄT ALS NIE!

BESUCHEN SIE UNS AM  
VERKAUFSOFFENEN SONNTAG,  
11. AUGUST ZWISCHEN 13 UND 18  
UHR UND ENTDECKEN UNSERE  
SOMMER-AKTION

DAMEN- UND HERREN-  
NACHTWÄSCHE SOWIE  
BADEMODE 2013  
20% REDUZIERT

BARBARA KOCK  
HAUPTSTRAßE 54  
KIRCHHELLEN  
02045/9598100

POSTSTRAßE 4  
BOTROP  
02041/20569

info@WAESCHETRAEUME.COM

# GETRÄNKEFACHHANDEL IRPEL GmbH

**Ausschankwagen, Bierzeltgarnituren,  
Stehtische, Kühlanhänger, Zapf- & Bei-  
stelltheken, Durchlaufkühler, Leihgläser**

Heinrich-Hertz-Strasse 7  
46244 Bottrop-Kirchhellen

Telefon 0 20 45 / 8 11 54  
Telefax 0 20 45 / 40 74 85

Mo. - Fr. 8.00 - 18.30 Uhr  
Sa. 8.00 - 14.00 Uhr

## Wir liefern Ihnen Ihre Getränke auch ins Haus!

# Sommer-Sonne Ferienzeit! Raiffeisen-



08/13

Irrtum und Preisänderungen vorbehalten. Alle Angebote gültig bis 31.08.13. Solange der Vorrat reicht.



1 ltr = 1,00 € / 1,26 €


**Krombacher**

 Kasten  
20 x 0,5 l  
3,10 € Pfand
   
 Kasten  
24 x 0,33 l  
3,42 € Pfand

 nur **9<sup>99</sup>\***


1 ltr = 0,70 €

**Leikeim**

FAMILIEN-ERBEBIAU

 Limonaden  
in der  
Bügelflasche.
   
 Kasten  
20 x 0,5 l  
4,50 € Pfand

 nur **6<sup>99</sup>\***

 Bis zum **4. September** für die  
**"Daheimgebliebenen"**
**10% Spielzeug  
Rabatt** auf Artikel von



**Schleich**

Raiffeisen-

 Raiffeisenstraße 2  
46244 Kirchhellen

 Öffnungszeiten:  
Mo.-Sa. 8.00-18.30 Uhr  
Telefon 02045-9550225

## Lange gut leben

[www.drk-bottrop.de](http://www.drk-bottrop.de)


### DRK-Haus Rottmannsmühle stationäre Pflegeeinrichtung

 Einrichtungsleiter Marc Bock,  
Telefon 02041 73 73-451  
 Pflegedienstleiterin Beatrice Voß,  
Telefon 02041 73 73-452

 Leiterin Sozialer Dienst Sandra Richter,  
Telefon 02041 73 73-453

### Häusliche Pflege Bottrop

 Leiterin Stefanie Orgzall  
Telefon 02041 73 73-211

### Häusliche Pflege Kirchhellen

 Leiterin Christiane Raffel  
Telefon 02045 95 07-311

### Häusliche Kranken – und Altenpflege

Grund-, Behandlungspflege, Beratung

### Palliativpflege

 Pflege unheilbar Erkrankter für möglichst schmerzfreies Leben  
in Würde bis zuletzt

### Gerontopsychiatrische Pflege

Unterstützung bei psychiatrischer Erkrankung, Versorgung dement Erkrankter

### Familienhilfe

 Betreuung Ihrer Kinder bei Ausfall eines Elternteils,  
Betreuung/Begleitung für demente und/oder erkrankte Menschen

### Alltagshilfe

Hilfestellung bei der täglichen Hausarbeit

### Hausnotruf / Mobilruf

Sicherheit rund um die Uhr, auch unterwegs

### Essen auf Rädern

Tiefkühlmenüs nach eigenem Wunsch

 Jeden Montag  
von 14.30 bis 17.30 Uhr  
Demenzcafé  
im Rotkreuz-Haus, Paterre  
(barrierefrei), Siemensstr. 32,  
46238 Bottrop

Schülerweiterung der Hauptschule beginnen. In vielen Kommunen sind Sekundarschulen erfolgreich angelaufen, davon kann Kirchhellen profitieren.“

#### DKP-Fraktion, Michael Gerber

„Die Gründung einer Sekundarschule in Kirchhellen bedarf einer gründlichen pädagogischen Vorbereitung. Mit einem Schnellschuss aus wahltaktischen Gründen ist keinem gedient. Eltern werden ihre Kinder für diese neue Schulform nur nach einer umfassenden Information anmelden. Diese Information fehlt bisher völlig. Die einzurichtende Vorbereitungsgruppe benötigt Zeit, um ein überzeugendes Konzept für die künftige Sekundarschule zu entwickeln, das sowohl das längere gemeinsame Lernen, als auch die Inklusion berücksichtigt.“

#### FDP-Fraktion, Ruth Becker

„Wir als FDP haben uns für den Start 2015/16 ausgesprochen, damit die Eltern bestmöglich informiert eine Entscheidung für die Zukunft ihrer Kinder treffen können. Zudem muss die Verwaltung die Chance haben, neben der Lösung der Raumproblematik auch eine solide Vorbereitung des Schulkonzeptes einschließlich der Stellenausschreibungen zu schaffen. Wir erreichen nur, unsere auspendelnden Kinder und Jugendlichen vor Ort zu beschulen, wenn die zu gründende Sekundarschule optimal und in kooperativer Form aufgezogen wird.“

#### DIE LINKE, Christoph Ferdinand

„Nur möglichst langes gemeinsames Lernen ohne frühe Selektion – wie in den skandinavischen Ländern – kann Chancengerechtigkeit herstellen. Noch im Landtagswahlkampf war dies auch erklärtes Ziel von Rot-Grün, bis man den sogenannten „Bildungskompromiss“ mit der CDU schloss und eine fünfte neue Schulform einführte. Die Sekundarschule bietet gemeinsames Lernen nur bis zur siebten Klasse ohne eigene Oberstufe, sie ist damit eine „Gesamtschule-Light“. DIE LINKE ist die einzige Partei in Bottrop, die konsequent für längeres gemeinsames Lernen eintritt.“

## Was ist eine Sekundarschule?

Die Sekundarschule führt zu allen Schulabschlüssen der Sekundarstufe I und ermöglicht durch verbindliche Kooperationen mit Gymnasien, Gesamtschulen oder Berufskollegs den Anschluss an die gymnasiale Oberstufe. Sie umfasst die Jahrgangsstufen 5 bis 10. In der Regel handelt es sich dabei um eine Ganztagschule. Das Besondere am Konzept der Sekundarschule ist, dass die Schüler in den Klassen 5 und 6 gemeinsam unterrichtet werden – und das unter besonderer Berücksichtigung der individuellen Förderung. Dieses Konzept kann bis zur Klasse 10 über differenzierte Angebote fortgeführt werden (integrativ). Es ist aber auch möglich, den Unterricht ab Klasse 7 teilintegrativ durchzuführen. Das heißt, dass unter Beibehaltung der Klassenverbände in einzelnen Fächern Neigungs- und Leistungsprofile gebildet werden. Auf der anderen Seite kann der Unterricht auch in einer kooperativen Organisationsform erteilt werden, bei der entweder schulformbezogene Klassen gebildet oder ab Klasse 7 zwei Bildungsgänge auf unterschiedlichen Anforderungsebenen eingerichtet werden. Durch eine verbindliche Kooperationen mit der Oberstufe eines Gymnasiums, einer Gesamtschule oder eines Berufskollegs kann das Abitur erlangt werden. Die Sekundarschule muss mindestens dreizügig aufgestellt sein. Die Errichtungsgröße beträgt 25 Schüler pro Klasse.

Anzeige

1000 Non Foods  
aus einer Hand

**HEIB-SHOP**  
www.heib-shop.de  
Johann-Breuker-Platz 5

Unser Angebot  
zur Landpartie:  
Heliumgefüllte  
Folienluftballons  
ab 5,- Euro

Biometzgerei & Catering  
**Scharun**  
Leidenschaft & Tradition seit 1917

3 Tage Zeit zum Genießen!  
Besuchen Sie uns auf der  
„Kirchhellener kulinarischen  
Landpartie“ auf dem Johann-  
Breuker-Platz in Kirchhellen!

Freitag, den 9. bis  
Sonntag, den 11. August 2013

Biometzgerei Scharun  
Bottrop City, Poststraße 10  
Tel 02041 20646  
Kirchhellen: Hauptstraße 47A  
Tel 02045 7471 - www.scharun.de

# Das Plädoyer lautet mal wieder: Selber lesen!

© Oliver Haja / pbello.de

Die Humboldt-Buchhandlung stellt die besten literarischen Begleiter für den Sommer vor

Wenn noch ein Eckchen im Koffer frei ist – Bernhard Söthe und Kirsten Markgraf von der Humboldt-Buchhandlung wissen sie zu füllen. Bei der Sommer-Buchvorstellung hatten die beiden eine große Kiste Sommerschmöker im Gepäck, die ein Sonnenbad umso erholsamer werden lassen.

In der Kategorie „Was besonderes“ legte Bernhard Söthe den Debütroman von Taiye Selasi ans Herz. Ihr erster Roman „Diese Dinge geschehen nicht einfach so“ kletterte sofort weltweit auf die Bestseller-Listen und begeistert mit ihrer Familiengeschichte, die sich über mehrere Kontinente erstreckt, zahlreiche Leser. Den Beginn findet die Handlung in Boston, wo Kweku Sai als äußerst talentierter, farbiger Chirurg arbeitet. Sein Leben verläuft bestens, bis er eine ältere Dame operieren soll. Ein Routineeingriff scheint es, doch weigert sich Kweku Sai, die OP durchzuführen. Denn die ältere Dame ist nicht nur eine Angehörige der Familie, die das privat finanzierte Krankenhaus bezuschusst, sondern vor allem in einem äußerst schlechten gesundheitlichen Zustand. All seinen Bedenken zum Trotz

wird er gezwungen, den Eingriff durchzuführen; wie erwartet, stirbt seine Patientin und der begabte Arzt verliert seine Anstellung. Im Anschluss an diesen schicksalhaften Arbeitstag bringt er seinen Sohn noch nach Hause, doch kehrt er selbst nie dorthin zurück. Kurzerhand macht sich Kewku Sai auf den Weg in seine Heimat Ghana und lässt seine Familie ohne ein Wort des Abschieds zurück. „Es wird nicht nur seine Geschichte erzählt, sondern auch die seiner Kinder. Dabei gelingt es Taiye Selasi die Ereignisse ganz hervorragend zu erzählen“, lobt Bernhard Söthe in den höchsten Tönen.

Begeisterung löste bei Kirsten Markgraf auch „Vom anderen Ende der Welt“ aus. „Das ist ein außergewöhnlicher historischer Roman. Ein richtiger Abenteuerroman für Frauen, der auf wahren Begebenheiten beruht“, schwärmt sie. Liz lebt mit ihrem Vater nach dem Tod ihrer Mutter zusammen. Die beiden harmonieren gut zusammen, nicht zuletzt, weil Liz die Leidenschaft zur Botanik und Zeichenkunst mit ihrem Vater teilt. Deshalb ist er auch hin und

Anzeige

Bei Versicherungen wollen Sie klare Verhältnisse/  
Mit einem zuverlässigen Partner an Ihrer Seite.

Maßstäbe / neu definiert AXA

AXA Geschäftsstelle  
**Ralf Pajsert**  
Hauptstraße 72, 46244 Bottrop  
Tel.: 02045 40189-0  
Fax: 02045 40189-20  
ralf.pajsert@axa.de

## Altenpflege mit Herz



### Behandlungspflege

- Medikamentengabe
- Injektionen
- moderne Wundversorgung
- Stomaversorgung
- Port-Versorgung
- Alltagsbetreuung

46244 Bottrop  
Bottroper Straße 1

Unsere Bürozeiten:  
Mo. - Fr. 8.00 - 16.00  
Uhr und nach Vereinbarung

### Grundpflege

- Baden, Duschen oder Waschen
- Mahlzeitenzubereitung
- Mobilisation
- Pflegeberatungseinsätze
- hauswirtschaftliche Versorgung

Informationen & Hilfe auch an Sonn- und Feiertagen erhalten Sie unter: 0 20 45 - 75 11 - Rund um die Uhr

Versorgung nach Krankenhausaufenthalt · Behördengänge · Apothekendienste

wieder auf Forschungsschiffen, um neu entdeckte Pflanzen zu skizzieren. Doch wird genau das zu seinem Verhängnis, denn eines Tages kehrt er nicht mehr von seiner Reise zurück. Die Erziehung übernimmt nun die Tante, die sich auch um eine Hochzeit ihrer Nichte kümmert. Doch kann sich Liz mit diesem Gedanken gar nicht anfreunden. Viel lieber möchte sie ihrem Vater nacheifern und auf Forschungsreisen gehen. Daher verkleidet sie sich als Mann und wird tatsächlich auf der Sailing Queen als botanischer Zeichner angestellt. Allerdings gestaltet sich ein Leben auf engstem Raum, nur unter Männern, etwas komplizierter. „In dem Buch steckt richtig viel Abenteuer, denn allein das Leben, Essen und die Bedingungen durch das Wetter haben einen Aufenthalt auf einem Schiff zu einem Erlebnis gemacht. Das kommt in dem Buch toll rüber“, lobt die Buchexpertin.

Damit auch die Krimi-Freunde nicht leer ausgehen, stellte das literarische Duo außerdem Tom Hillenbrands „Letzte Ernte“ vor. Der mittlerweile dritte Krimi um den Koch Xaver Kieffer kann für manche spannende Augenblicke sorgen. „Es ist aber nicht unbedingt nötig, die beiden Vorgänger zu lesen, da die Handlungen unabhängig voneinander sind“, beruhigt Bernhard Söthe. Kieffers neuester Fall beginnt in einem großem Kochzelt auf der Kirmes. Während Kieffer in seinem Zelt für die besten Reibekuchen der Kirmes sorgt, kommt es vor seinem Stand zu einer Schlägerei, die erst kurz vor Kieffers Herd Halt macht. Nach einigem Gerangel flüchten alle drei, schnell ist die Situation vergessen. Beim Aufräumen findet Kieffer allerdings die Schlüssel des Opfers. Als er am nächsten Morgen auch noch von dessen vermeintlichem Selbstmord liest, geht er schnurstracks zur Polizei. Die nehmen sein

Anliegen allerdings nicht sonderlich ernst, so dass sich Kieffer gezwungen sieht, auf eigene Faust zu ermitteln. Im Laufe seiner Nachforschungen gerät er immer tiefer ins Wirtschaftsmilieu und merkt, dass es sich bei diesem Fall um richtig viel Geld dreht. Ehe er sich versieht, stecken er und seine Freundin in größeren Schwierigkeiten, als er je geahnt hätte. „Wie es dann weitergeht, das lesen Sie am besten selbst!“

„Diese Dinge geschehen nicht einfach so“

Autor: Taiye Selasi  
Verlag: Fischer  
Preis: 21,99 Euro



„Vom anderen Ende der Welt“

Autor: Liv Winterberg  
Verlag: Deutscher Taschenbuch Verlag  
Preis: 14,90 Euro



„Letzte Ernte“

Autor: Tom Hillenbrand  
Verlag: KiWi-Paperback  
Preis: 8,99 Euro

Anzeige

**Suchen Sie Qualität, Service und ein umfangreiches Lieferprogramm?**

**Schnittholz • Hobelware  
Platten • Türen • Paneele  
Böden • u.v.m.**

Besuchen Sie uns im Internet:  
[www.holz-sprungmann.com](http://www.holz-sprungmann.com)

---

**HOLZHANDEL -  
IMPORT**




Eine gute Idee - Holz von 

---

**Robert Sprungmann KG**  
Gelsenkirchen-Schalke · Am Stadthafen 49 – 51  
Telefon 02 09/9 47 82-0 · Telefax 02 09/9 47 82 20

# Fahrt durch Kirchhellen!

Natürlich Kirchhellen und die Söller-Stiftung bieten eine Ausflugsfahrt für Senioren an



Wer nicht mehr so mobil ist und weitere Strecken weder laufen noch mit dem Rad fahren kann, kennt vielleicht die eine oder andere Ecke Kirchhellens gar nicht. Medienberichte über die aktuelle Situation am Flugplatz Schwarze Heide, der vielumworbene Badesee, die Neubaugebiete, der Movie Park – all diese Stationen werden am 22. August angefahren.

Pauluskirche Kirchhellen, St. Johannes Kirchplatz, Bottroper Straße/Am Pastors Busch sowie Bottroper Straße/Jandewerth Bayer. Gegen 14 Uhr werden die Stationen Hegestraße/Borgmann Baupart, Bottroper Straße/Schneiderstraße sowie Kirchplatz Grafenwald angefahren.

Einige Kirchhellener werden als Reiseleiter die Sehenswürdigkeiten vorstellen und bestimmt auch ein paar Hintergrundinformationen und Dönekes erzählen. Auch für Neuzugezogene ist die Fahrt eine gute Gelegenheit, Kirchhellen kennen zu lernen. „Da ist der Begriff „Senior“ ohne Altersbeschränkung“, sagt Steffen Dietz vom Vorstand Natürlich Kirchhellen. Gegen 16 Uhr endet die Fahrt am Brauhaus. Dort gibt es nicht nur ein kleines Konzert der Kirchhellener Blasmusik, sondern auch Kaffee und Kuchen, gesponsert von der Söller-Stiftung. „Wir möchten diese Gelegenheit nutzen, die Stiftung öffentlich vorzustellen“, erklärt Bezirksbürgermeisterin Margot Hülskemper. Sie ist Mitglied des Kuratoriums der Stiftung, die sich für die Senioren- und Nachbarschaftsarbeit in Kirchhellen und Bottrop einsetzt. Teilnehmer haben die Möglichkeit mit PKW nach Hause gebracht zu werden.

Karten für 5 Euro sind in den Volksbanken und Sparkassen in Kirchhellen und Grafenwald, bei der Goldschmiede Dietz und im Brauhaus erhältlich. *gj*

„Gemeinsam mit der Söller-Stiftung können wir die Idee umsetzen, ältere und weniger mobile Kirchhellener zu einer Fahrt durch Kirchhellen einzuladen. Es werden Orte angefahren, über die in der Presse diskutiert wird“, sagt Werner Dierichs, 1. Vorsitzender von „Natürlich Kirchhellen“. Gestartet wird am 22. August um 13.45 Uhr am Brauhaus. Von dort werden mehrere Busse verschiedene Haltestationen anfahren, an denen zugestiegen werden kann. Um 13.50 Uhr sind das: Marienstraße/Berger, Lippweg/Dorstener Straße, Hauptstraße/Horsthofstraße,

Anzeige

## BESTATTUNGEN STRATMANN

ERD-, FEUER- & SEEBESTATTUNGEN,  
ÜBERFÜHRUNGEN, BESTATTUNGSVORSORGE

<p><b>Bottrop-Kirchhellen</b> Hackfurthstr. 5 Ecke Bottroper Tel. 02045/2417 Fax 8 38 23</p>	<p><b>Gladbeck-Rentfort</b> Kampstraße 2 Tel. 02043/987811</p>
--	--

**Inh. Gregor Stratmann**  
www.stratmann-bestattungen.de

## BIOTEX

KOMFORT PFLANZLICHEN LIEGESPIESSES

*Unverbrüchliche Schlafberatung  
bei Ihnen zuhause!  
Jetzt Termin sichern!*

**Marienstraße 51 • 46284 Dorsten**  
Tel. 0 23 62 / 7 87 79 38

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 10 bis 18 Uhr • Sa 10 bis 14 Uhr  
und nach Absprache

[www.biotex-deutschland.de](http://www.biotex-deutschland.de)

# Das Beste aus der Region

Markus Kläserer verwendet ab Mitte August original Kirchhellener Dinkelmehl für sein neues Brot – Schüler dürfen mitbacken



Foto: Egon Mater

Markus Kläserer und Thomas Overgünne warten darauf, dass der erste Kirchhellener Dinkel geerntet werden kann.

„Aus der Region für die Region“, getreu diesem Motto sucht Bäckermeister Markus Kläserer seit Jahren nur die besten Produkte für die Zubereitung seiner Backwaren aus. Ob Eier, Äpfel oder Pflaumen, viele der bei Kläserer verwendeten Produkte stammen von heimischen Landwirten. Und bald auch das Mehl.

Denn für sein neues Dinkel-Brot hat Markus Kläserer eine Kooperation mit Thomas Overgünne vom gleichnamigen Hof geschlossen. Dieser baut exklusiv für die Kirchhellener Bäckerei Dinkel an. „Dinkel ist eine Urform des Weizens und gerade für Menschen mit Allergie gegen Weizenmehl eine Alternative“, weiß Markus Kläserer. Auf dem Feld von Thomas Overgünne wächst und gedeiht der Dinkel prächtig. Anfang August soll er geerntet werden. Dann kommt er zum Entspelzer, anschließend zur Mühle Kottmann in Grevenbroich, wo aus dem Korn bestes Mehl gewonnen

wird. „Wir hoffen, dass wir dann noch im August mit dem Kirchhellener Mehl backen können.“ Nach den Ferien sind dann Schüler der Johannes- und der Matthias-Claudius-Grundschule eingeladen, um in der Backstube ein Dinkelbrot zu kreieren, das danach in den Verkauf gehen wird. Am Wochenende vom 9. bis 11. August überrascht das Kläserer-Team außerdem mit Dinkel-Flammkuchen aus dem Holzofen. Direkt vor dem Café am Johann-Breucker-Platz werden die Holzofen-Freunde die herzhafteste Spezialität anbieten.

## Regiomat kommt

Thomas Overgünne wartet mit einer neuen Geschäftsidee auf. Gegen Ende des Jahres will er zwei sogenannte Regiomaten in Betrieb nehmen. Einer wird vor dem Hof, der andere in Gladbeck stehen und den Kunden 24 Stunden am Tag die Möglichkeit bieten, frische Produkte aus der Region zu kaufen. Vom Grillfleisch über frische Eier bis hin zu Kläserers Dinkelbrot wird es eine breite Auswahl geben. Die Regiomaten stehen in kleinen Fachwerkhäusern und werden stetig frisch mit Waren bestückt. „Uns ist die Idee gekommen, als wir nach neuen Vermarktungswegen für unsere Eier aus Freilandhaltung gesucht haben“, sagt Thomas Overgünne. LebensArt wird weiter über das Thema berichten. *gk*

Anzeige

**F. FAHNENBRUCK**  
Fliesenlegermeister

- Marmor • Mosaik • Fliesen
- Baukeramik • Naturstein

F. Fahnenbruck • Bohnekamp 53 • 46244 Bottrop  
 Fon: 0 20 45 / 66 63 • Fax: 0 20 45 / 40 75 56  
 Handy: 0171 / 5 46 96 24  
[www.fliesen-fahnenbruck.de](http://www.fliesen-fahnenbruck.de)  
 E-Mail: [F.F.Fliesen@t-online.de](mailto:F.F.Fliesen@t-online.de)

# GELLNER

Immobilien • Hausverwaltungen • Finanzierungen



**Matthias Gellner**



**Ihre Nr. 1 rund  
um die Immobilie!**

## Unsere Leistungen:

- Vermittlung von Kauf- und Mietobjekten
- Wertermittlung
- Hausverwaltung
- Baufinanzierung
- Energieberatung
- Mängelprüfung
- Schimmel- und Feuchtigkeitsprüfung

**Sprechen Sie uns an!**

**Herr Matthias Gellner**

Oberhofstr. 1 · 46244 Bottrop  
Tel: +49 2045 854047

[gellner@gellner-immobilien.de](mailto:gellner@gellner-immobilien.de)  
[www.gellner-immobilien.de](http://www.gellner-immobilien.de)



## DER SEAT IBIZA.

Aktionsmodell Reference Salsa

- / Audiosystem
- / Klimaanlage
- / Elektronische Stabilitätskontrolle

**NULL** Anzahlung<sup>1</sup>

**NULL** Zinsen<sup>1</sup>



**DER SEAT IBIZA SC REFERENCE SALSA AB 13.110 €.  
MIT EINEM PREISVORTEIL VON 750 €.<sup>2</sup>**

**Eine unverbindliche Preisempfehlung der SEAT Deutschland GmbH.**

Entscheiden Sie sich jetzt für das SEAT Aktionsmodell Ibiza Reference Salsa auf Basis des SEAT Ibiza Reference. Der SEAT Ibiza begeistert durch seine Optik, fortschrittliche Technologie und jetzt sogar mit seiner Ausstattung, die noch mehr Fahrspaß garantiert. Erhältlich ist der Ibiza Salsa als 3-Türer, 5-Türer und ST Kombi. Das Aktionsmodell ist mit optionaler Ausstattung kombinierbar. **DAS SEAT AKTIONSMODELL IBIZA SALSA MIT ATTRAKTIVEM PREISVORTEIL – JETZT BEI UNS PROBE FAHREN.**

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle: kombiniert 6,0–3,4 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionswerte: kombiniert 139–89 g/km. Effizienzklassen: E–A

<sup>1</sup> Ein Finanzierungsangebot der SEAT Bank, Zweigniederlassung der Volkswagen Bank GmbH, Gilhofer Straße 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Ein Angebot für Privatkunden und Finanzierungsverträge mit 12 bis 60 Monaten Laufzeit. Gültig für alle SEAT Ibiza Modelle (nur Neuwagen). Bonität vorausgesetzt. Nicht kombinierbar mit anderen Sonderaktionen. Eine Aktion der SEAT Deutschland GmbH. <sup>2</sup> Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der SEAT Deutschland GmbH für einen vergleichbar ausgestatteten SEAT Ibiza Reference. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

**Autohaus Bellendorf**

**SPEZIELLER SERVICE IST UNSERE STÄRKE**

Pelsstraße 35, 46 244 Bottrop-Kirchhellen, Telefon 0 20 45 / 4 11 10 - 0,  
Telefax 0 20 45 / 4 11 10 - 19, [www.bellendorf.de](http://www.bellendorf.de), E-Mail: [info@bellendorf.de](mailto:info@bellendorf.de)



# Heizen mit neuer Energie!

Auf der Suche nach Alternativen zu den fossilen Energiequellen sind mehrere Kirchhellener und regionale Betriebe fündig geworden. Sie stellen bei den Kirchhellener Wärmetagen am 24. und 25. August im Brauhaus vor, was außer Kohle, Erdöl und Gas noch alles heizen kann.

„Die Nutzung von regenerativen oder auch erneuerbaren Energien ist dabei ein wichtiger Ansatz. Bäume wachsen nach, die Nutzung von Erdwärme ist absolut unbedenklich und besticht durch keiner-

lei Ressourcennutzung, die Sonne scheint regelmäßig“, sagt Georg Große-Venhaus von der Wenkendiek GmbH, die sich wie sieben andere Firmen an den Wärmetagen beteiligen. Von den richtigen Finanzierungs- und Versicherungsmöglichkeiten über Informationen zu regenerativen Heizquellen und die passenden Schornsteine, Öfen oder Kamine bis hin zu Photovoltaikanlagen werden die jeweils passenden Konzepte vorgestellt. Interessierte sind herzlich zu den Vorträgen und Präsentationen eingeladen.

Anzeige

Allianz Nils Wulf

WENKENDIEK Wärmepumpen · Heizungsanlagen · Solaranlagen

Abgastechnik Wulf

B&W ENERGY

## Wärmetage Kirchhellen 2013

### Heizen mit regenerativen Energien

**Datum:** 24. - 25. August 2013

**Ort:** Brauhaus Kirchhellen  
Kirchhellener Ring 80  
46244 Bottrop-Kirchhellen

**Öffnungszeiten:** Samstag: 10.00 - 17.00 Uhr  
Sonntag: 10.00 - 17.00 Uhr

EINTRITT FREI!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**bad & heizung  
wübbelt** GmbH

**Michael Röbler**  
von Elektro- bis Heizungsanlagen  
Energie- und Sanitärarbeiten

**FHÄNEL**  
FORSTWIRTSCHAFT · KARBONOL · SAFTWIRTSCHAFT

**125 Jahre Volksbank  
Kirchhellen eG Bottrop**  
Volksbank - und mehr!

# Für einen guten Berufsstart

Die Kooperation der Hauptschule Kirchhellen mit REWE Gödecke ist gestartet – Schüler gewinnen Einblick ins Berufsleben

Die Schülerinnen und Schüler der Hauptschule Kirchhellen werden zukünftig häufiger das Klassenzimmer verlassen, um schon einmal in die Arbeitswelt hinein zu schnuppern. Bei REWE Gödecke bekommen sie künftig die Gelegenheit, sich einen Einblick in die verschiedenen Berufe im Einzelhandel zu verschaffen.

Dazu besiegelten Schulleiterin Delia Lünenbürger und Gabriele Gödecke nun den Kooperationsvertrag. „Die Schüler sollen bei uns konkrete Kenntnisse über die Anforderungen erhalten, die an die Mitarbeiter in fachlicher und sozialer Hinsicht gestellt werden, denn oftmals lassen sich die Schüler durch falsche Vorstellungen von einer beruflichen Zukunft im Einzelhandel abhalten“, so Gabriele Gödecke. Damit soll den Schülern der Übergang von der Schule zum Beruf erleichtert werden. Heike Marzinek, Vertreterin der Aus- und Weiterbildung bei REWE-Dortmund Großhandel eG freut sich über die Kooperation: „Umwege im Lebenslauf sind bei Personalern nicht gern gesehen. Über eine schlechte Note kann hingegen schon einmal hinweg gesehen werden.“

Unterstützt wird die Kooperation durch das Bildungsbüro der Stadt Bottrop, das sogenannte LernPartenschaften zwischen Schulen und Betrieben vermittelt. „Uns kommt der frühe Kontakt zu den



Foto: Gabriele Knaflitz

Die Hauptschule und der REWE-Markt Gödecke unterzeichneten vor den Ferien den gemeinsamen Kooperationsvertrag.

potenziellen Auszubildenden natürlich auch zugute, schließlich bleibt man auf Dauer wettbewerbsfähig, wenn man frühzeitig den Fachkräftenachwuchs fördert“, sagt Gabriele Gödecke. *gk*

Anzeige

**Chinesisches Spezialitäten-Restaurant**

ROYAL GARDEN

seit 1993 in Kirchhellen

Lassen Sie sich von unserem familien- und kinderfreundlichen Team in gemüthlicher Atmosphäre bei asiatischem Ambiente verwöhnen und genießen Sie die Mannigfaltigkeit der chinesischen Küche.

Öffnungszeiten:  
Montag - Samstag von 11:30 - 15:00 und von 17:30 - 23:00 Uhr  
Sonn- und Feiertage von 11:30 - 23:00 Uhr durchgehend geöffnet

Schulze-Delitzsch-Str.3 · 46244 Kirchhellen · Tel (0 20 45) 40 65 38

**Diers Netzwerk Service** GmbH & Co.KG

Das Dienstleistungsunternehmen aus Ihrer Region  
Für Privat- und Geschäftskunden

**Unsere Schwerpunkte**

- Netzwerktechnologie / Telekommunikation
- Beratung / Verkauf / Installation von Telefonanlagen
- Beratung / Verkauf von Hard- und Software
- Netzwerkplanung / Analyse / Redesign
- Installation und Konfiguration vor Ort
- Internetanbindungen / Homepageerstellung
- Wartung / Service / Schulung
- Sonder- und Speziallösungen / Sicherheitssysteme
- Printmedien / Folienbeschriftung

Mit Sicherheit

Guter Service

**Auch sonn- und feiertags - Notdienstnummer**  
**24 Stunden Notdienst 0 20 45 - 41 23 23**

Ihr Spezialist für Ihr Netzwerk

von-Galen-Str.3 Telefon 0 20 45 - 4 111 991 www.diers-netzwerk-service.de  
46244 Bottrop · Telefax 0 20 45 - 4 111 990 info@diers-netzwerk-service.de

# Aber bitte mit SahneM!XX

Die Volksbank Kirchhellen eG präsentiert im Jubiläumsjahr ein weiteres Konzert – Udo Jürgens alias Hubby Scherhag tritt auf

Wer kennt sie nicht? Die Hits von Udo Jürgens: „Merci, chérie“, „Aber bitte mit Sahne“, „Ich war noch niemals in New York“, „Siebzehn Jahr, blondes Haar“...! Am 27. September präsentiert die Volksbank Kirchhellen eG anlässlich ihres 125-jährigen Jubiläums im Saalbau in Bottrop ein Live-Konzert der Coverband „SahneM!XX“ aus Koblenz.

Die bundesweit bekannte Udo Jürgens-Coverband zeigt mit Frontman Hubby Scherhag den großen Entertainer so perfekt imitiert, dass Zuhörer kaum zwischen Original und Fälschung unterscheiden können. Von der grandiosen Musik, den tollen Stimmen, dem Orchester über den weißen Flügel, das rote Jacketfutter und die typischen Gesten bis hin zum legendären Bademantel-Finale stimmt bei SahneM!XX selbst das kleinste Detail. „Wir freuen uns sehr, die besten Hits des Künstlers im Rahmen unseres Jubiläumsjahres zu uns nach Bottrop holen zu können“, erklärt Martin Wissing, Vorstandsmitglied der Volksbank Kirchhellen eG Bottrop im Vorfeld des Ereignisses. Bereits im April war der Auftakt zum 125-Jährigen mit „ABBA Fever“ im Brauhaus in Kirchhellen.

Nach dem Programm können die Konzertbesucher auf der After-Show Party mit der Live-Band „Splash“ den Abend bei Musik und Tanz ausklingen lassen. „Wir freuen uns auf viele Gäste, interessante Begegnungen



Foto: Gundis Jansen-Gatz

*Natürlich mit Bademantel! Live dann auch mit Kamillentee und rotem Tuch im Revers! Die Vorstandsmitglieder Eberhard Kreck und Martin Wissing hören schon mal rein...*

und Gespräche – einfach auf einen unvergesslichen Abend“, sagt Eberhard Kreck, Vorstandsmitglied.

Der Kartenvorverkauf zum Preis von 15 Euro findet ab sofort in den drei Geschäftsstellen der Volksbank in Bottrop, Kirchhellen und Grafenwald sowie in den Geschäften Haarmoden Rene Kuhn, Scharnhölzstraße 42, in der Podologischen Praxis Schießer, Osterfelder Straße 115 und beim Juwelier Triffterer, Hansastraße 10 statt! *gj*

Anzeige

www.von-truembach.de

© Aureus



Steuerberatung von Trümbach  
Diplomkauffrau -  
Steuerberaterin  
Barbara von Trümbach

Bottroper Str. 13  
46244 Kirchhellen  
Telefon (0 20 45) 40 91 66  
Telefax (0 20 45) 40 91 67

**PRAXISTEAM**  
**Dr. Wilm G. Franzen**  
**Gesund im Mund!**

- Ästhetische Zahnheilkunde
- Keramikrestaurationen
- Anti-Aging
- Laser-Therapie
- Implantologie
- Oral-Chirurgie
- Individual-Prothetik
- Parodontologie
- Prophylaxe



Zahnarzt · Dr. Wilm G. Franzen · Hauptstr. 66 · 46244 Bottrop · Kirchhellen  
Tel: 0 20 45 - 8 33 00 · Fax: 0 20 45 - 78 44 · info@dr-franzen.de  
[www.dr-franzen.de](http://www.dr-franzen.de)

# LIFE & style



## Kindermode ab Größe 80

Kinder-Jeans ab **16,95** EUR

Shirts ab **5,95** EUR

Winterjacken ab **29,95** EUR

Hauptstraße 43  
46244 Kirchhellen

Öffnungszeiten:  
Mo. bis Fr. 9.30 – 18.30 Uhr  
Sa. 10.00 – 14.00 Uhr

Telefon 02045 4142376

## Leckere Spare Ribs

vom Buffet und soviel wie Sie mögen. Mit Krautsalat, Spicy Wedges und würzigen Dips.

**jeden 1. Donnerstag im Monat**  
Wir freuen uns auf Ihre Reservierung!

**18-21 Uhr**  
**€ 12,90 p.P.**



**Brauhaus am Ring**

Brauhaus am Ring · Kirchhellen · Ring 10 · 46244 Kirchhellen · 02045 4142376  
www.brauhaus-am-ring.de



## Sommerzeit ist Beerenzeit

Genießen Sie Umbergs Sommerfrüchte: Erntefrisch gibt es wieder Erdbeeren, Himbeeren, Brombeeren, Heidelbeeren und sogar schon Zwetschgen in ausgesuchter Landqualität in unserem Hofladen in Kirchhellen.

**Hof Umberg**

Overhagener Feld 10 · Bottrop-Kirchhellen · Telefon: 02045 / 5103 · [www.hof-umberg.de](http://www.hof-umberg.de)



Foto: Jessica Hellmann

# Von Flensburg nach Füssen

*Die Kirchhellener Egon und Gisela Jendral wandern durch ganz Deutschland –  
Zahlreiche spannende Begebenheiten und Begegnungen pflastern ihren Weg*

Für Egon und Gisela Jendral ist der Weg das Ziel. Das Kirchhellener Ehepaar hat sich nämlich vor drei Jahren entschieden, Deutschland zu Fuß zu erkunden. Auf den knapp 1.200 Kilometern, die sie bisher erlaufen haben, erlebten sie bereits zahlreiche spannende Geschichten und kreuzten den Weg vieler interessanter Menschen. Ende August treten sie die letzte Etappe ihrer Deutschland-Wanderung an. Dann wandern sie von Krumbach nach Füssen.

„Man kann sich gar nicht alles merken“, sagt Egon Jendral und blättert vorsichtig eine Seite in dem vor ihm liegenden Ordner um. Fotos, selbst gezeichnete Landkarten und mehrere Seiten lange Texte füllen die Erinnerungshilfe mit Leben. „Damit nichts in Vergessenheit gerät, habe ich hier alles noch einmal festgehalten.“ Das ist auch dringend nötig, denn bei den zahlreichen Begebenheiten, die das Ehepaar auf seiner Deutschland-Tour von Flensburg nach Füssen erlebte, ist es nahezu unmöglich, sich ad hoc an die Besonderheiten der einzelnen Etappen zu erinnern. Dabei wäre es wirklich schade, wenn all das in Vergessenheit geraten würde. „Wir sind zuvor schon überall in Deutschland gewandert. Da haben wir uns eines Tages gefragt: Warum wandern wir nicht mal

komplett durch Deutschland?“, erzählt Gisela Jendral. Sieben Etappen haben die beiden bereits hinter sich gebracht. Im Herbst steht die letzte an.

Bevor es im Mai 2010 losgehen konnte, musste alles akribisch vorbereitet werden. „Wir wollten möglichst viel sehen“, so Egon Jendral. Dabei ließ sich aber nicht jede Station im Voraus planen. „Spontan fällt mir unser Besuch in Dinkelsbühl ein. In dieser schönen Stadt herrschte eine richtig mittelalterliche Atmosphäre. Die alte Stadtmauer mit ihren Toren und Wachtürmen ist bis heute erhalten geblieben“, erzählt Gisela Jendral. „Ausgerechnet in der Zeit, als wir dort waren, wurde ein großes Fest anlässlich der 50 Jahre bestehenden Partnerschaft mit der französischen Stadt Guérande veranstaltet.“ Ähnliches passierte den Jendrals in Rothenburg, wo sie zufällig in ein Ritterfest gerieten.

## Museen und Legenden

Auf ihrem Weg trafen sie auf zahlreiche Menschen, die sie auf spannende Sehenswürdigkeiten in der Umgebung hinwiesen. Dafür nahmen sie auch gerne den einen oder anderen Umweg in Kauf. So wurden sie beispielsweise auf ihrer letzten Etappe von einem



Besonders in Erinnerung geblieben ist den beiden Wanderern der Blick ins Brenztal bei Giengen-Hürben.

entgegenkommenden Radfahrer auf das „Bodenlose Loch“ bei Diebach auf der Frankenhöhe in Bayern aufmerksam gemacht. „Die Gipskarstquelle im Untergrund soll angeblich verhindern, dass der See zufriert“, erklärt Egon. „Legenden besagen, dass dort früher Meerjungfrauen aus dem Wasser gestiegen sind, um sich mit den jungen Männern im Dorf zum Tanz zu treffen.“ Eines Tages sei eine Nixe nicht wie vom Wasserkönig vorgegeben um Mitternacht in den See zurückgekehrt. Daraufhin soll sich das Wasser blutrot gefärbt haben. „Wir waren immer wieder überrascht, wie freundlich und hilfsbereit die Leute waren“, berichtet der 75-Jährige. So auch in Unterlüß in Niedersachsen: Dort wollte das Ehepaar die Mineralien-Ausstellung des Albert-König-Museums besuchen, stand aber vor verschlossenen Türen. „Drinne wurde gerade eine Gemäldeausstellung aufgestellt. Wir klopfen an die Tür und erklärten der Mitarbeiterin unser Vorhaben.“

Anzeige

Ohne zu zögern ließ sie die beiden Wanderer eintreten. „Wir konnten nicht nur ganz in Ruhe durch die Ausstellung gehen, sondern durften auch als erste Besucher überhaupt einen Blick auf die Gemälde werfen.“ Schon bei der Routenplanung entdeckten die Jendrals einige weitgehend unbekannte Museen, die aber jede Menge zu bieten haben. So konnten die Kirchhellener unter anderem im Schulmuseum in Ichenhausen die Schulbank drücken, sich über den bekanntesten Narren Deutschlands im Till-Eulenspiegel-Museum in Mölln informieren und im Wassermuseum in Zell am Main mehr über die Bedeutung des nassen Elements erfahren. Das Weihnachtspostamt in Bayern, das man für gewöhnlich nur in der Adventszeit besichtigen kann, öffnete für die Jendrals sogar ausnahmsweise schon im September. Dort trudeln jährlich tausende von Briefen für das Christkind ein - die übrigens alle beantwortet werden. Als passionierte Fingerhutsammlerin zeigte sich Gisela Jendral auch vom Fingerhutmuseum in Creglingen begeistert.

## Herrliche Landschaften

Bleibenden Eindruck haben aber vor allem die herrlichen Landschaften hinterlassen. Die Aussicht auf Wiesen, Felder, Berge, Flüsse und Seen raubte ihnen mehrfach den Atem. Seltene Naturschauspiele und Begegnungen mit Tieren gehörten zu den Höhepunkten ihrer Wanderung. „Wie damals, als wir auf der Straußenfarm ein Foto machen wollten und Egon von einem Strauß gebissen wurde“, wirft Gisela Jendral ein und lacht herzlich. „Wie könnte ich das vergessen?“, fügt ihr Mann hinzu. Ihm hat es vor allem die Moorlandschaft in Solling angetan. „Das hatte etwas

**Miele**  
IMMER BESSER

Kundendienst

# Haustechnik Temming

Ihr mobiler Profi- Kundendienst  
in Kirchhellen und Grafenwald

Service- Hotline  
**02045 401593**

Alle Reparaturen direkt  
beim Kunden

Haushaltsgeräte • Gewerbetchnik • Verkauf • Reparaturen

[www.haustechnik-temming.de](http://www.haustechnik-temming.de)

[info@haustechnik-temming.de](mailto:info@haustechnik-temming.de)

## Massagen für Körper & Seele

Hot-Stone Massage // Kräuterstempel-Massage  
Hawaiianische Massage // Thaiandische Massage  
Aromaöl Massage

Johann-Breuker-Platz 1b  
46244 Bottrop-Kirchhellen  
**Başkan-Gassen/Krumme** Tel. (0 20 45) 40 32-06/07



In Dinkelsbühl konnten die Kirchhellener die alte Stadtmauer bestaunen.



Beim Wandern können die Jendrals die Natur genießen. Hier sind sie gerade auf dem Weg von Feuchtwangen nach Dinkelsbühl.

Geheimnisvolles.“ Eines Tages möchte er noch einmal zum Kloster Kreuzberg zurückkehren – wegen starkem Regen war der Ausblick auf die Wasserkuppe beim ersten Besuch getrübt.

Zu einigen Bekanntschaften, die während der Reise gemacht wurden, hat das Ehepaar übrigens noch Kontakt. „Viele wollten wissen, wie es mit unseren Wanderungen weitergeht. Deshalb stehen wir in regem Briefkontakt mit einigen Leuten“, sagt sie. „Daraus sind sogar Freundschaften entstanden.“

Bisher konnten die Jendrals von Flensburg über Orte wie Plön, Unterlüß, Hameln, Eschwege, Bad Brückenau und Dombühl nach Krumbach wandern. Unterwegs sind sie jeweils zehn bis zwölf Tage im Mai oder im September. „Dann herrscht in der Regel das beste

Wanderwetter“, so das Ehepaar. Doch auch von Kälte, Wind und Regen ließen sich die Jendrals bisher nicht ins Bockshorn jagen. Die letzte Etappe führt sie schließlich nach Füssen. „Bisher haben die Wanderungen Spaß gemacht, sie alle waren spannend und lehrreich“, fasst die 71-Jährige zusammen. Anstrengend sei es eigentlich nicht gewesen – man war schließlich gut vorbereitet. Auch in der Heimat verbringen die beiden viel Zeit an der frischen Luft. „Wir müssen dafür sorgen, dass die Wanderschuhe nicht steif werden.“ Mit ihrem Marsch durch die Bundesrepublik möchten sie dazu animieren, es ihnen gleich zu tun. Deutschland habe schließlich allerhand Sehenswertes zu bieten. Welche Etappe ihnen am besten gefallen hat, können die Jendrals jedoch nicht entscheiden. „Wer die Natur liebt, wird sie überall schön finden.“ *jh*

Anzeige

LANDHAUS WORTELKAMP

WOHLFÜHLMOMENTE!

Gesellschaften von 20 - 120 Personen  
Wir wollen Ihr Fest unvergesslich gestalten!

Simone und Pit Schneider | [www.landhaus-wortelkamp.de](http://www.landhaus-wortelkamp.de)  
Weseler Straße 99 | 46514 Schermbeck | Telefon 0 28 58 / 60 46  
Telefax 0 28 58 / 78 41 | [reservierung@landhaus-wortelkamp.de](mailto:reservierung@landhaus-wortelkamp.de)

Mode die Man(n) trägt!

KUWE.

10 Jahre  
in Kirchhellen

Feiern Sie mit uns am  
verkaufsoffenen Sonntag  
der Landpartie!

Hier kauft Man(n) gut und gerne

Hauptstraße 52 · 46244 Kirchhellen · Tel. 02045/413001

# Einsatz für die Pommes-Soko

Der Schüler Fritz Schaefer produziert seine eigenen Hörspiele und bekommt dabei prominente Unterstützung – Folge 3 spielt auch in Kirchhellen

Ein geheimnisvolles Knistern, das gleichmäßige Rattern eines Motors, das Knarzen einer alten Holztür – bei solchen Geräuschen spitzt Fritz Schaefer ganz besonders die Ohren, denn vielleicht könnte genau das für sein nächstes Hörspiel interessant sein. Immer schon war der Dorstener Schüler fasziniert von Hörspielen, hat mit einem alten Aufnahmegerät zahlreiche Geräusche gesammelt und sich an eigenen Geschichten probiert. Seit 1,5 Jahren produziert er nun tatsächlich seine eigenen Hörspiele und das mit großem Erfolg.

„Pommes Soko“ heißt die Reihe, die mit viel Lokalkolorit, prominenten Stimmen, vor allem aber mit viel Leidenschaft zur Gattung Hörspiel aufwartet. Nicht nur die Abenteurer der Pommes-Soko sind einmalig, sondern auch die Entstehung einer jeden CD. Und das auch, weil der Autor, der Schermbecker Fritz Schaefer, noch selbst ein Jugendlicher ist. Die Idee zu der lustigen, spannenden und absolut professionell gemachten CD-Krimi-Serie entstand Ende 2011 im kleinen Studio von Fritz Schaefer im Dachgeschoss der Schermbecker Gaststätte Ramirez, die seinem Vater

Anzeige

Praxis für Naturheilkunde  
und Psychotherapie

wesen-ICH

Angst, Panik, Depression,  
Burnout, Essstörung, Sucht,  
Chronische Erkrankungen

Heilpraktikerin  
Tamara Grzywazewski  
Mesteroth 8 46244 Bottrop  
Fon: 02045 859865  
Mobil: 0173 8435027  
E-Mail: info@wesen-ICH.de  
Internet: www.wesen-ICH.de



**WINTEC**  
AUTOGLAS

Damit das  
nicht passiert



unser unverbindlicher  
Scheiben - Check

24 Std. Auftragsannahme  
freecall 0800-000-3-000

Autoglas **Thomas Altenbeck**  
Heinrich Hertz Str. 4a · 46244 Bottrop · Tel.: 02045-414640  
Fax: 02045-414620 · www.wintec.de · bottrop@pkwglas.de

**Anrufen - Termin machen - Reinschauen**





Zur Eröffnung von Burger & more war die Pommies Soko in Kirchhellen zu Gast.

gehört. Dort produziert der Schüler aus Schermbeck schon seit seiner Kindheit kleine Hörspiele.

An diesem kalten Dezembertag war es ein Hörbuch mit dem ebenfalls jugendlichen Niklas Klein aus Dorsten als Sprecher. Bei den beiden Schülern reifte der Plan, ein richtiges Hörspiel mit anderen Kindern und Jugendlichen zu entwickeln. Gesagt, getan. Bei Christian Joswig, dem Leiter des städtischen Kinder- und Jugendhauses „Treffpunkt Altstadt“ in Dorsten, rannten die beiden Jungs damit offene Türen ein. „Als dann noch die Zeitung über unser Projekt berichtete, kam der Stein richtig ins Rollen“, sagt Fritz Schaefer. Nach einem Aufruf in den Tageszeitungen meldeten sich mehrere Jungen und Mädchen, die als Sprecher und Sprecherinnen bei der „Pommies-Soko“ mitmachen wollten. Doch damit nicht genug. Fritz Schaefer gewann

zahlreiche prominente Dorstener für sein Projekt. Zum Beispiel Norbert Heisterkamp, der seit der ersten Folge den Pommiesbudenbesitzer Gerd Gimmel spricht, oder Dorstens Bürgermeister Lambert Lütkenhorst, der den Erzähler mimt. „Sie alle waren sofort Feuer und Flamme für das Projekt und sind seither ehrenamtlich mit dabei“, freut sich Fritz Schaefer. Denn der ersten Folge „Schmutzige Bilder...und Astrid“ folgte die zweite unter dem Titel „Schmutzige Geschäfte... und ein Toter in der Lippe“. Und ganz frisch ist nun die dritte Folge erschienen: „Schmutzige Wäsche... und ein Festival“! Für diese Folge konnten sogar Sternekoch Björn Freitag, die Kultur-Moderatorin Hella Sinnhuber oder der Jazzmusiker Stephan Schulze verpflichtet werden.

Ob Textmanuskript, Musik oder eben die besonderen Geräusche, alle Ideen stammen auch bei der neuesten CD von Fritz Schaefer. Für eine 50-minütige Folge feilt er meist die gesamten Sommerferien am Text. „Manches Mal fahre ich noch einmal zu den Spielorten, suche nach interessanten Details. So spielt die dritte Folge auch teilweise in Kirchhellen.“ Die Ideen für spannende Fälle würden ihm so schnell nicht ausgehen, meint der wortgewandte Schermbecker. Und das ist auch gut so, denn die Fangemeinde der Pommies-Soko wächst.

Inzwischen gingen 1.500 CDs über die Ladentheken. „Mit dem Geld werden dann die Produktionen der nächsten Hörspiele finanziert und Projekte im Jugendtreff Altstadt gefördert.“ Erhältlich sind die Hörspiele zum Preis von sechs Euro in der Humboldt-Buchhandlung in Kirchhellen. *gk*

Anzeige

**ZWEIRAD CENTER**  
H. KLEINE-GÜNG

**Elektroräder**  
- Große Auswahl -



Auf Wunsch Probefahrten  
zum Kennenlernen

Inhaber: M. Mischke  
Sandstraße 39 · 45964 Gladbeck  
Telefon: 0 20 43 / 2 26 28

**Pilzkopfverriegelung vom Fachmann**

**Wir machen  
ihr Heim sicher!**

Nachträglicher Einbau in Kunststoff- u. Holzfenster

**Stenkamp**  
Meisterbetrieb



- Schließanlagenbau
- Türöffnungen Tag + Nacht
- Sicherheitstechnik für Fenster + Tür
- Reparatur + Instandsetzung
- Beratung und Montage

Absicherung nach  
DIN 18104 (WK 2)



**Zuhause sicher**  
Ein zertifiziertes Team

Pöttkamp 5 · 46514 Schermbeck  
Schermbeck 0 28 53/9 16 20 · Dorsten 0 23 62/77 001

# Liebe Leserinnen und Leser!

In den vergangenen Monaten musste ich drei operative Eingriffe im HNO-Bereich hinter mich bringen. Zwei stationäre Aufenthalte. Jeweils fünf Tage. Wunderbar. Im Krankenhaus merkte ich, wie wertvoll die Gesundheit ist. Und doch: Sie ist nicht das Wichtigste im Leben. Weiß Gott nicht.

In meiner Meinung hat mich die Lektüre im Krankenbett bestärkt. Der Psychologe, Psychotherapeut und Theologe Manfred Lütz deckt in seinem Buch „Bluff! Die Fälschung der Welt“ (Droemer-Verlag 2012) so manche selbstgemachte Religion der Menschen auf, die den Blick auf die wirkliche Welt versperren. Eine davon ist die „Gesundheits- und Wellnessreligion“. Über sie schreibt er:

„Wie bei jeder guten anderen Religion wird im Übrigen das ganze Leben des Gesundheitsgläubigen von der Wiege bis zur Bahre von der Gesundheit bestimmt. Den Tod im Nacken, rennen atemlose Menschen durch die Wälder, essen aus Angst, wenn überhaupt, nur ganz entsetzlich gesunde Sachen und leben ein trauriges Leben voller Verzicht und Kasteiung. Mit der Zeit verengt sich ihr Weltbild und folglich ihr Gesprächsstoff ganz auf Gesundheitsfragen, was soziale Kontakte verständlicherweise auf ähnlich orientierte Menschen einschränkt, bis die Ersten im gesundheitsbewussten Bekanntheitskreis dennoch überraschenderweise sterben. Dann ist die Verzweiflung groß, denn das war nicht vorgesehen. (...) Für einen kurzen Moment der Besinnung tritt grell zutage, dass der ganze pseudo-religiöse Gesundheitstrubel auf einer geschäftstüch-

tigen Fälschung der Welt beruht. Solche Erkenntnisse zur Unzeit können allerdings irritierend wirken. Als ein zweiundfünfzigjähriger Mann, der von seiner Frau be- kanntermaßen dauernd mit Diäten traktiert wurde, die er nicht aus Einsicht, sondern aus Liebe über sich er- gehen ließ, bei einem Verkehrsunfall starb, musste die Trauergemeinde am Grab das laute Schluchzen seiner Ehefrau vernehmen: ‚Jetzt haben all die Diäten nichts genützt!‘ Alle Anwesenden wahrten mit Mühe die Fassung.“ (Seite 127 f. aus dem erwähnten Buch)

Ich bin froh, dass es mir wieder besser geht, dass die OPs genutzt haben. Aber es gilt auch: Lieber krank in den Himmel, als gesund in die Hölle! Wichtiger als die Gesundheit ist das Heil.

In diesem Sinne wünsche ich ihnen eine schöne Ferienzeit. Nehmen Sie sich Zeit für Ihren Leib und für Ihre Seele. Genießen Sie auch ruhig einmal etwas „Ungesundes“, aber einfach Leckeres. Kommen Sie gesund wieder. Und schicken Sie den lieben Gott nicht in den Urlaub. Der kommt gerne mit in den Urlaub und ist zudem ein heilsamer Begleiter.

Ihr

*Klaus Klein-Schmeich, Pfr.*



Anzeige

Dorsten • Heinschen  
www.woltsche-up.de  
WOLTSCHKE, BRIESKORN + PARTNER GbR  
STEUERBERATUNG WIRTSCHAFTSPRÜFUNG WIRTSCHAFTSBERATUNG

VERTRAUEN ist die BASIS   
wirksamer Ratschläge

Die Kanzlei Woltsche, Brieskorn + Partner GbR ist die Kanzlei für steuerliche Kompetenz und vertrauensvolle Kommunikation. Denn Vertrauen ist unsere Basis für gute Zusammenarbeit mit Ihnen – unseren Kunden – für finanzielle Entscheidungen und vieles mehr. Informieren Sie sich über unser Vertrauenskonzept unter [www.woltsche-up.de](http://www.woltsche-up.de)



Baldurstr. 80 | 46284 Dorsten | 02362 9154-0  
Schulze-Delitzsch-Str. 3 | 46244 Kirchhellen | 02045 4142330  
[info@woltsche-up.de](mailto:info@woltsche-up.de) | [www.woltsche-up.de](http://www.woltsche-up.de)

# Die Haniel Halde wird zur Festival-Bühne

Besucher erwartet ein abwechslungsreiches Programm in der BergArena – LebensArt verlost fünf mal zwei Freikarten für das Musical „Vier im Revier“



Das Theater an der Niebuhrgr ist auch über die Grenzen Oberhausens hinaus bekannt für gute Unterhaltung. Mit Musicals, Konzerten, Theateraufführungen und Shows hat das Team zahlreichen Besuchern so manchen spannenden Abend bereitet. Im August verlässt das Ensemble für fünf Tage seine Heimatstadt, um das Publikum in Bottrop zu begeistern: Beim „Haniel Halden Festival“ präsentiert das Theater Niebuhrgr vom 28. bis zum 1. September ein abwechslungsreiches Programm in der BergArena.

Das Festival startet am Mittwoch, 28. August, mit einem wahren Höhepunkt: Mit dem Musical „Vier im Revier“ von Thomas Schiffmann und Holger Hagemeyer erwartet das Publikum ab 20 Uhr ein unterhaltsamer und humorvoller Abend. In dieser vor Spiellust strotzenden Komödie hat es ein Projektentwickler aus Düsseldorf auf das Revier einer kleinen Polizeiwache abgesehen. Diese soll einem Einkaufszentrum weichen. Als wäre das noch nicht schlimm genug, wird den drei Polizisten Fuchs, Schüssler und Borowiak ein neuer Kollege zugeteilt, der sich als attraktive Blondine entpuppt. In dieser Ruhrgebietskomödie wird das Bekannte geschickt überzeichnet. Deutsche Lieder mit Melodien englischsprachiger Evergreens werden in bekannter Niebuhrgr-Manier einzelne Szenen miteinander verbinden. Ein unterhaltsamer Abend ist hier garantiert.

Nach dem fulminanten Start geht es am 29. August um 20 Uhr mit der Musicalgala „More than Voices“ der „EMOTIONS – Musicalshow“ weiter. Hier treffen Spontaneität und humorvolle Moderationen auf hochklassige Musik. Einen Tag später sind noch einmal die „Vier im Revier“ zu sehen. Am 31. August bringt Amaterasu Taiko ein japanisches Trommelfeuwerk in die BergArena. Dabei gibt es nicht nur etwas auf die Ohren, sondern auch große Bewegung sowie aufwändige und lebendige Choreografien. Nach Einbruch der Dunkelheit findet das Konzert mit einem Höhenfeuerwerk auf dem Plateau der Haniel Halde seinen Abschluss. Trommelgruppen aus dem ganzen Ruhrgebiet treffen sich dann am 1. September um 13 Uhr an gleicher Stelle für das „Trommeln der Welt“-Konzert.

Weitere Informationen zu Karten und Eintrittspreisen gibt es im Internet unter [www.niebuhrgr.de](http://www.niebuhrgr.de).

LebensArt verlost zudem fünf mal zwei Freikarten für „Vier im Revier“ am 28. August 2013 um 20 Uhr auf der Haniel Halde. Wer gewinnen möchte, sendet bis zum 15. August 2013 eine Postkarte mit dem Stichwort „Niebuhrgr“ an: aureus GmbH, Lehmschlenke 94, 46244 Bottrop-Kirchhellen. Bitte vergessen Sie Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer nicht. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Anzeige

**Bernhard Mues** ■ ■ ■ ■

Rechtsanwalt ■ Strafverteidiger  
**Fachanwalt für Verkehrsrecht**  
**Fachanwalt für Arbeitsrecht**

**Schwerpunkte:**  
 Unfallsachen ■ Straf- und Bußgeldsachen ■ Kündigungsschutzsachen  
 Mietrecht ■ Allgemeines Zivilrecht

■ ■ ■ ■ ■

Bergiusstraße 8c ■ 46244 Bottrop-Kirchhellen  
 Tel.: 0 20 45 / 40 66 40 ■ [kanzlei@ra-mues.de](mailto:kanzlei@ra-mues.de)



VR-AnlageKombi  
Depot\* + Festgeld

2 % p.a.\*\*  
Festgeld

„ANKOMMEN.“

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Dieses Angebot gilt für Privatkunden, die mit ihrem Depot und/oder Guthaben von einem anderen Kreditinstitut zu uns wechseln.

Eingezogenes Guthaben zu 50% Anlagebetrag Festgeld und zu 50% Depotvolumen.

\* Depotgebühren 3 EUR netto/Monat. Dies ergibt eine Jahresgebühr von 42,86 EUR brutto

\*\* Festgeld mit Laufzeit 12 Monate, Anlagebetrag min. 10.000 EUR, max. 200.000 EUR

125 Jahre Volksbank  
Kirchellen eG Bottrop



Meine Bank ... und mehr!

PR-ARTIKEL

# Capannina wächst

*Das kleine italienische Restaurant mit der großen Kochkunst eröffnet nun auch in Dorsten-Wulfen und lädt zum Genießen ein*

Freunde der guten italienischen Küche dürfen sich freuen. Denn ab sofort gibt es selbstgemachte Pasta, herzhaft Antipasti, beste Steaks und frische Fischgerichte nicht nur in Kirchhellen an der Bottroper Straße 161, sondern auch in Dorsten-Wulfen. Hier, an der Dülmener Straße 16, hat Horst Nachtmann Mitte Juli sein zweites Capannina eröffnet.

„Das erste Restaurant in Kirchhellen ist einfach so fantastisch angenommen worden, dass mir die Entscheidung, ein weiteres zu eröffnen, nicht schwer fiel“, sagt Horst Nachtmann. So begann für den Kirchhellener die Suche nach passenden Räumlichkeiten. Diese wurden in Wulfen gefunden. „Das Wulfener Lokal ist wirklich wieder etwas Besonderes. Drei Jahre lang wurde es aufwändig renoviert, so dass es nun moderne Elemente mit Historischem vereint.“ Rund 80 Plätze stehen den Gästen hier zur Verfügung. Dazu gibt es ein kleines Separee, in dem zum Beispiel Besprechungen stattfinden können. Bei gutem Wetter lädt der Biergarten ein, italienische Küche und gute Weine unter freiem Himmel zu genießen.

In beiden Lokalen finden die Gäste übrigens die gleiche Speisekarte. „Aber natürlich legt der jeweilige Chefkoch seine eigene Handschrift in die Gerichte“,



Foto: Gundis Jansen-Gatz

Horst Nachtmann und Maria Zanni setzen mit ihrem Team auch in Wulfen auf saisonale Gerichte und frische Zutaten.

sagt Horst Nachtmann. In Sachen Qualität gibt es aber kein Wenn und Aber. „Wer zu Capannina kommt, der weiß, dass wir beste Zutaten verwenden und diese mit Liebe, Können und vor allem stets frisch zubereiten“, sagt Horst Nachtmann. Und daher soll sich das Erfolgskonzept auch weiter verbreiten. „Capannina wird weiter wachsen, denn es macht einfach Spaß.“

Anzeige



Inh. Horst Nachtmann  
**RISTORANTE-PIZZERIA**

## Capannina

**Das kleine Restaurant  
mit der großen Kochkunst!**

Jetzt auch  
in Dorsten-  
Wulfen!

**Partyservice**  
Alle Gerichte zum Mitnehmen  
**2X** in Ihrer Nähe  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Wir haben für Sie geöffnet**

Mo.	Ruhetag	Sa.	17.00 - 23.30 Uhr
Di. - Fr.	12.00 - 14.30 Uhr und 17.30 - 23.00 Uhr	So./Feiertage	12.00 - 14.30 Uhr und 17.30 - 23.00 Uhr

Bottroper Str. 161 • 46244 Bottrop-Kirchhellen/Dülmener Str. 16 • 46286 Dorsten-Wulfen  
Tel. 0 20 45 - 72 71/Tel. 0 23 69 - 24 93 588

PR-ARTIKEL

# LBS geht neue Wege

Das LBS-Team von Gebietsleiter Stephan Piegel agiert zukünftig aus Bottrop und Gladbeck heraus

„Die Zeiten und die Wünsche der Kunden ändern sich, darauf wollen wir entsprechend reagieren“, sagt LBS-Gebietsleiter Stephan Piegel im Gespräch mit LebensArt. Daher wird das LBS-Büro am Johann-Breuker-Platz zum Ende des Jahres schließen.

„Das heißt aber nicht, dass wir unseren Kunden nicht weiterhin den bewährten LBS-Service bieten wollen“, verspricht Stephan Piegel. So werden die beiden Mitarbeiter des Kirchhellener Büros nach Bottrop umziehen und hier das Team unterstützen. Zusammen mit der Gladbecker Niederlassung steht den Kunden ein 22-köpfiges Team zur Verfügung, das in allen Fragen rund um die Finanzierung des Eigenheims berät. „Es hat sich gezeigt, dass immer mehr Kunden lieber einen Termin bei sich zu Hause vereinbaren, weil sie diesen wesentlich flexibler planen können“, sagt Stephan Piegel, „Darin sehen wir unsere Stärke.“

Mitseinembreit aufgestellten Team an Außendienstmitarbeitern ist er daher auch in Zukunft für die Kirchhellener Kunden da. „Natürlich stehen unsere Türen in Bottrop und Gladbeck allen offen.“ Und hier werden die Kunden künftig auch Sebastian Janzik antreffen, der dem Team natürlich erhalten bleibt. Bis Ende 2013 ist Sebastian Janzik wie bisher in der Kirchhellener Geschäftsstelle erreichbar.

Übrigens, für das über 70 Quadratmeter große Ladenlokal, das der Sparkasse gehört, wird derzeit noch ein Nachmieter gesucht. Interessierte können sich an Lisa Thonert wenden unter der Telefonnummer (02041) 1041203 oder per E-Mail an elisabeth.thonert@sparkasse-bottrop.de. Vermietet werden die Geschäftsräume zum 1. Januar 2014.



Sebastian Janzik (r.) wird ab 2014 das LBS-Team von Stephan Piegel in Bottrop und Gladbeck unterstützen.

Foto: Gabriele Knaflitz

Anzeige



## LBS-Gebietsleitung Stephan Piegel & Team

Horster Straße 34 · 46236 Bottrop · Tel.: 0 2041/2 94 44

Johann-Breuker-Platz 10 · 46244 Bottrop-Kirchhellen.  
Tel.: 0 2045/27 68 · www.lbs-bottrop.de

**Immobilien · Finanzieren · Bausparen · Vermietung**



PR-ARTIKEL

# Ein volles Jahrhundert

Die BAUPART-Gruppe feierte im Juli ihr rundes Jubiläum mit einer Aktionswoche – Pünktlich dazu wurde ein neuer Geschäftsbereich eröffnet

Angefangen hat alles mit einem kleinen Eisenwaren-Geschäft am Bottroper Altmarkt. Heute ist aus dem Laden der Brüder Gerhard und Albert Borgmann ein überregional agierendes Unternehmen mit rund 180 Mitarbeitern an acht Standorten geworden - und das feierte im Juli seinen 100. Geburtstag! Das runde Jubiläum beging die BAUPART-Gruppe mit einer Aktionswoche. Den Auftakt bildete ein großer Festakt, bei dem die heutigen Inhaber Jan Gerd Borgmann und Klaus Lesker vor rund 150 geladenen Gästen auf die Geschichte zurückblickten und in die Zukunft schauten.

„Als mein Vater 1967 Borgmann BAUPART am neuen Standort in Grafenwald gründete und sich auf den Großhandel spezialisierte, gab es Stress mit den Bottropern“, erinnert sich Jan Gerd Borgmann mit einem Lächeln. „Damals war die Distanz zwischen den Stadtteilen noch sehr groß. Heute sind die Grenzen ja eher fließend.“ Auch nach 100 Jahren ist die BAUPART-Gruppe in der Stadt verwurzelt und engagiert sich seit jeher auch außerhalb des Unternehmens. „Auf der einen Seite sind wir sehr stolz, dass wir es geschafft haben, so lange erfolgreich bestehen zu können“, verrät Borgmann. „Ein Jubiläum macht aber auch nachdenklich.“ Schließlich beschäftigte man sich mit der Zukunft, in der die Anforderungen an die handelnden

Personen weiter steigen werden. „Entweder man entwickelt sich weiter oder man scheitert.“ Die Weichen für die Zukunft sind aber bereits gestellt. Pünktlich zum Jubiläum konnte das Kompetenzzentrum Tür + Tor eröffnet werden, durch den sich das Unternehmen verstärkt im Marktsegment Bauelemente engagieren will. Im Juli wurde aber erst einmal gefeiert: Neben dem Festakt standen Fach-Workshops für gewerbliche Kunden, eine Hausmesse im FIXMARKT an der Hegestraße und das Mitarbeiterfest auf dem Programm. Im Vorfeld wurde ein Buch von Tibor Meingast präsentiert, das die Geschichte des Unternehmens beleuchtet.



Foto: privat

Jan Gerd Borgmann, Geschäftsführer der BAUPART-Gruppe, ist stolz auf das 100-jährige Bestehen des Unternehmens.

Anzeige

**Z**immerei **GREWER**  
Dachdeckerei

**Kompetenz aus einer Hand**

Raiffeisenstr. 14 · 46244 Kirchhellen  
Tel. 0 20 45 / 34 80  
[www.holzbaugrewer.de](http://www.holzbaugrewer.de)

Ihr Meisterbetrieb aus Kirchhellen

Aus Leidenschaft  
für gute Bücher

**HUMBOLDT**  
BUCHHANDLUNG

Hauptstraße 66 · 46244 Bottrop-Kirchhellen  
Tel.: 02045/8 39 47 · Fax: 02045/402534  
E-Mail: [kirchhellen@humboldt-buchhandlung.de](mailto:kirchhellen@humboldt-buchhandlung.de)  
[www.humboldt-buchhandlung.de](http://www.humboldt-buchhandlung.de)

PR-ARTIKEL

# Das Stöckelwild ist gewachsen

Wer die Tür zum neuen Geschäft von Edda und Anke Tebartz an der Mittelstraße 10 in Schermbeck öffnet, der tritt ein in ein wahres Schuhparadies mit Alpenpanorama. Schuhe, Schuhe, Schuhe, wohin das Auge blickt. Im neuen Revier von Stöckelwild bekommen Highheels, Ballarinas und Co. nun nicht nur mehr Auslauf, sondern auch eine Präsentation, die ihresgleichen sucht. Auf 120 Quadratmetern findet sich für jeden Geschmack das passende Paar, von ausgefallen bis klassisch schick.

Als Anke und Edda Tebartz vor zwei Jahren den Schritt in die Selbstständigkeit wagten, da ahnten sie nicht, dass Pumps, Ballarinas und Sandaletten schon bald mehr Platz brauchen würden. Doch schnell stellte sich heraus, das Stöckelwild wuchs und wuchs. Immer mehr Kundinnen und Kunden aus der gesamten Region kommen seit dem ersten Tag gerne zu den beiden Schuhkennerinnen, die nicht nur mit ihrem Sortiment, sondern auch mit ihrer erfrischenden Art überzeugen. Drei Monate lang haben die beiden Schermbeckerinnen nun in und an ihrem neuen Laden gewerkelt und diesen mit viel Liebe zum Detail her-



Foto: Gabriele Knallta

Anke und Edda Tebartz haben sich mit ihrem Geschäft einen großen Traum erfüllt. Vermieter Stephan Stender ist begeistert vom Konzept.

gerichtet. Das Ergebnis darf sich sehen lassen. Sogar eine gemütliche Kaminecke ist entstanden, die zum kurzen Plausch einlädt. Auf einem großen, weißen Hirsch werden zudem Tasche und Schuh des Monats präsentiert. „Dieses Ensemble wird immer von unseren Kundinnen bestimmt“, sagt Anke Tebartz. Und auch die Herren erwartet im neuen Geschäft ein eigener Bereich, der in den kommenden Monaten noch um die Marke Bugatti ergänzt wird. Wer die beiden Schermbecker Powerfrauen einmal kennengelernt hat, der weiß, ein Umzug allein ist keine Herausforderung, ein eigenes Schuhlabel schon. Und so bringen Edda und Anke im August ihre erste eigene Schuhkollektion auf den Markt. Nach ihren eigenen Entwürfen wird die zurzeit in Portugal gefertigt. Sechs unterschiedliche Modelle wird es geben. „Wir haben uns überlegt, was wollen wir, was fehlt uns am Markt, wonach fragen die Kunden und haben daraufhin eine Herbst-Winter-Kollektion entworfen.“ Zu jedem Modell wird es exklusiv nur eine passende Tasche geben. Und Markenzeichen der Stöckelwild-Schuhe wird, wie könnte es anders sein, eine rosa Ledersohle!

Anzeige

**Stöckelwild**

Auf alle **Lazamani-Modelle** gibt es **30%** Rabatt.

**30%** auch auf Si, Janet und Guess Sommersandalen

Wir haben unser Herrensortiment um die Marke Windport erweitert.

Die erste Herbst-Winter-Kollektion von Bugatti und Andiamo ist eingetroffen.

www.stoeckelwild.eu  
Mittelstraße 10 | 46514 Schermbeck



PR-ARTIKEL

# Akupunktur hilft!

Die Ferien haben begonnen und für die meisten Kinder bedeutet das ausschlafen, herumtoben und die Schule einmal sechs Wochen lang vergessen. Doch das gilt eben nicht für alle Kinder. Einige müssen die Ferienzeit nutzen, um verpassten Schulstoff aufzuholen.

Denn Hörschäden, Hyperaktivität, ADHS und Depressionen bei Kindern nehmen immer mehr zu. Viele Kinder haben Schwierigkeiten sich zu konzentrieren und in der Schule dem Unterricht zu folgen. Nach schulmedizinischem Verständnis liegt oft eine zentral auditive Verarbeitungsstörung vor – das heißt vor allem akustische Reize von außen können im Gehirn nicht verarbeitet werden – aber auch Aufmerksamkeitsstörungen und Hyperaktivität, Träumereien oder übermäßige Geräuschempfindlichkeit sind nicht selten. „Daraus ergeben sich gestörte Sprachentwicklung und Lernschwierigkeiten z.B. Fehler im Zahlenverständnis, Fehler im Buchstabenverständnis oder Wortaufbau“, weiß Heilpraktikerin Claudia Kerkhoff. Claudia Kerkhoff bietet in ihrer Praxis eine spezielle Methode der Akupunktur an. „Unser Gehirn ist in der Lage bei entsprechenden therapeutischen Reizen, Ungleichgewicht auszugleichen oder fehlende Stoffe wieder herzustellen. Durch das Nadeln bestimmter Akupunkturpunkte kann die Verknüpfung von rechter und linker Gehirnhälfte verbessert werden.“ Die entsprechenden Hirngebiete werden angeregt die Reize von außen richtig zu filtern und zuzuordnen. So können parallel zu entsprechender schulischer Förderung auch im Körper die Gegebenheiten



Foto: Gabriele Knafla

*Claudia Kerkhoff hat vor 1,5 Jahren ihre Praxis an der Bogenstraße 2-4 bezogen.*

ausgeglichen werden. Selbst im Erwachsenenalter können so noch Lernschwierigkeiten verbessert werden. „Vor Prüfungen und begleitend in Lernphasen kann zusätzlich Hypnosetherapie zum Einsatz kommen. So wird da, wo es geeignet ist, auch mentale Unterstützung über das Unterbewusstsein aktiviert.“ Weitere Informationen erhalten Sie bei Claudia Kerkhoff unter der Telefonnummer (02041) 4769978.

Anzeige

## SCHRAVEN NUTZFAHRZEUG - SERVICE

Komplettservice für Transporter und Nutzfahrzeuge • Ersatzteilverkauf  
HU / SP-Untersuchung • AU - PKW / LKW • Fahrtenschreiberkontrollen  
Bremsen-Kundendienst • Motoren-Insstandsetzung • Fuhrparkbetreuung  
Ladebordwand-Service • Hydraulik-Service • Klimaanlage-Service



An der Knippenburg 113 • 46238 Bottrop  
Telefon (02041) 68 90 71 • Fax 6 44 89

Stollenstraße 19 • 45966 Gladbeck  
Tel.(02043) 4 67 10-0 • Fax 4 67 10-71

PR-ARTIKEL

# Kirchhellener Schmuckstück

Endlich ist er fertig. Der Dorfring Kirchhellen blinkt und blitzt. Nach dreimonatiger intensiver Entwicklungs- und Bearbeitungszeit ist der Ring Ende Juni in die Produktion gegangen. „Passend zur Landpartie wird der Dorfring bei uns zu bekommen sein“, sagt Steffen Dietz von der gleichnamigen Goldschmiede.

Folgende Motive wurden für das Kirchhellener Schmuckstück ausgewählt: das Schloss Beck, das Brabecker Wappen, die drei Wolfsangeln als Bestandteil des Kirchhellener Wappens, die evangelische Kirche, der Brunnen auf dem Johann-Breucker-Platz, Apfel, Spargel, Erdbeere, die die ausgeprägte Landwirtschaft Kirchhellens symbolisieren, ebenso die Brezelbrüder, die sieben Ortsteile Kirchhellens, die Katholische Kirche und die Schützen. Im Inneren des Rings werden alle Ortsteilnamen eingraviert. Die Motive sind als Reliefkunst angeordnet. Dabei wird der Ring in zwei verschiedenen Ausführungen angeboten. „Den Dorfring gibt es zum einen mit geschwärztem Untergrund und hellen, polierten Motiven oder im Ganzen im strahlenden Glanz“, sagt Steffen Dietz.



Der Kirchhellen Ring ist eine schöne Geschenkidee für echte Kirchhellen-Liebhaber.

Vorbestellungen sind ab sofort möglich. Ab dem 9. August kann der Ring dann in der Goldschmiede bestaunt und natürlich gekauft werden.

PR-ARTIKEL

# Seit 40 Jahren im Team



Regina Timmerhaus (r.) bedankt sich bei ihrer langjährigen Mitarbeiterin Regina Hotze (l.) für ihren stetigen Einsatz.

Am 1. August feierte das Team von Timmerhaus ein ganz besonderes Jubiläum. Denn auf den Tag genau 40 Jahre ist die Kirchhellenerin Regina Hotze nun im Unternehmen tätig. Bereits ihre Ausbildung hat Regina Hotze bei Timmerhaus absolviert. Damals noch im Geschäft an der Hauptstraße 4, in dem Eisen- und Haushaltswaren angeboten wurden. „1976 fing dann die „schöne Zeit“ an“, sagt Regina Hotze und bezieht das darauf, dass Timmerhaus seither „Schönes für Zuhause“ bietet. Viele Kunden kennt die Kirchhellenerin von Anfang an und kann sie daher auch bestens beraten. Und ans Aufhören denkt sie noch lange nicht. „Ich arbeite mit einem so tollen Team zusammen, da freue ich mich auf jeden Tag, an dem ich im Geschäft stehe“, sagt Regina Hotze. Ihre Kolleginnen und Geschäftsführerin Regina Timmerhaus freuen sich mit, denn auf die Kirchhellenerin ist immer Verlass. „Wenn mal Not am Mann ist, dann ist Regina Hotze zur Stelle und das hoffentlich noch für viele weitere Jahre“, sagt Regina Timmerhaus.

PR-ARTIKEL

# Eigengewächs ist aufgeblüht

Nach dem Besuch der Meisterschule gehört Jan Fasthoff nun wieder zum Bromkamp-Team. Hier hat er den Beruf des Garten- und Landschaftsgärtners „vom Spaten auf“ erlernt und dabei nicht nur handwerkliches Geschick im Umgang mit Holz, Naturstein und Baumaschinen bewiesen, sondern auch seinen grünen Daumen bei der Gestaltung von Gärten eingesetzt. Als Meister unterstützt er nun wieder das Kirchhellener Unternehmen.

Die Qualifizierung seiner Mitarbeiter liegt Geschäftsführer Klemens Lanfermann sehr am Herzen. „Wir sind ausschließlich im Hausgartenbereich tätig“, betont Lanfermann, „da können wir nur mit Qualität und Fachwissen punkten. Engagierte junge Leute unterstützen wir daher gerne.“ Jan Fasthoff kann alles Erlernte nun in die Praxis umsetzen. „Am beruflichen Werdegang von Jan wird sichtbar, welche Chancen ein guter Ausbildungsbetrieb bietet“, freut sich Ausbilder Winfried Stuke. „Um in Zeiten des Fachkräftemangels weiterhin genug Nachwuchs für den Betrieb heranzuziehen, stellen wir im August sogar drei neue Lehrlinge ein“, ergänzt er weiter. Auch an die wird Jan Fasthoff sein Fachwissen gerne weitergeben und bestimmt wird der eine oder andere von ihnen seinem Weg folgen.



Foto: Egon Walter

Das Bromkamp-Team macht aus jedem Garten ein wahres Paradies.

PR-ARTIKEL

# Ein Jahr Kosmetik und mehr



Foto: Gabriele Kniefla

Mona Freienstein hat sich vor einem Jahr einen Herzenswunsch erfüllt und wird dabei von ihrer Mutter tatkräftig unterstützt.

Für Mona Freienstein ging im August vergangenen Jahres ein großer Traum in Erfüllung – sie eröffnete mit Kosmetik und mehr ihr eigenes kleines Kosmetikstudio im Herzen von Kirchhellen. Nun feiert Mona Feiernstein ein Jahr Kosmetik und mehr. Und dazu sind alle Kunden am 3. August von 10 bis 14 Uhr herzlich eingeladen.

Bei Sekt und Selters soll angestoßen werden. „Damit möchte ich mich bei allen bedanken, die mich so herzlich aufgenommen haben“, sagt die staatlich geprüfte Kosmetikerin. „Natürlich freuen wir uns auch über neue Gesichter, die uns und unsere Räume kennenlernen möchten.“ Wer möchte kann sich dabei gleich einen Termin für die neue Exotic-Sommerbehandlung sichern. Der fruchtige Sommertraum ist besonders auf die Ansprüche nach der Sonnenbestrahlung abgestimmt. „Wir bieten den Kunden darüber hinaus aber auch eine breite Palette an Behandlungen.“ Von Kopf bis Fuß kann Frau oder Mann sich bei Mona Freienstein mit den hochwertigen Jean D'Arcel-Produkten verwöhnen lassen. Spezielle Maniküre-Behandlungen runden das Angebot ab. Termine können Sie übrigens unter der Telefonnummer 0178/1853712 vereinbaren.

Und für unsere Kleinen:  
Der Bronchibär kommt zu uns!

Service ist unser Rezept!

**Dorf-Apotheke**

**Nuxe-Kosmetik-Aktionstag**  
Beratung und **10% Rabatt** auf alle Nuxe-Produkte

**Genuss für die Sinne!**

Besuchen Sie uns auf der Kulinarischen Landpartie am verkaufsoffenen Sonntag, den 11. August von 13:00 bis 18:00 Uhr und drehen Sie am Glücksrad!

Dorf-Apotheke · Hauptstraße 34 · 46244 Kirchhellen  
Tel. 0 20 45 / 4 12 90-0 · dorf-apotheke-kirchhellen.de

**RSD Systeme**  
Insektenschutz nach Maß

**RSD Systeme  
Dorsten  
Insekten**

**Besuchen  
Sie unsere  
Ausstellung!**

www.rsd-dorsten.de  
Tel. 0 23 62 - 96 98 44 1  
Ausstellung: Borkener Straße 47 in Dorsten

**Omega**  
Bestattungen

Würdevoll bestatten zu Festpreisen  
Bestattungen Jünger, Fischer u. Lehr

Preisbeispiel:  
anonyme Feuerbestattung  
ab **1.099,00 €**  
inclusive Einäscherungsgebühren,  
**Friedhofsgebühren** für ein anonymes Urnengrab,  
massiver Kiefernarg, Deckengarnitur, Sterbekleid  
(alternativ pers. Garderobe),  
Überführung vom Sterbeort (Bottrop) direkt zum  
Krematorium während unserer Dienstzeiten  
(Mo. - Fr. von 8.00 - 18.00 Uhr), Einbettung und  
Einkleidung, Erledigung aller für die Beisetzung  
erforderlichen Formalitäten und Urmenträger

46244 Bottrop-Kirchhellen, Schulstraße 30  
gebührenfreie Soforthilfe: 0800-66 342 33  
Telefon 0 2 045 - 95 600, Fax 0 20 45 - 95 60 60  
info@bestattungen-omega.de, www.omega-best.de

Seit mehr als 25 Jahren in Kirchhellen  
**... bei Lack und Unfallschäden**

**Karosserie**

**HAGEMANN  
ZURHAUSEN**  
Lackierfachbetrieb

- Unfallinstandsetzung
- Autoglas-Service
- Rahmenrichtarbeiten
- Leihwagen
- Fahrzeuglackierungen
- Kunststoffschweißen
- Lackierungen aller Art
- Spot-/Smart-Repair

**Ausbeulen ohne Neulackierung**  
Beseitigung von Parkbeulen, Kastanien- und Hagelschäden  
OHNE aufwändige, kostenintensive Neulackierung

Raiffeisenstr. 28  
46244 Kirchhellen  
Telefon (02045) **77 77**

PR-ARTIKEL

# Neustart ist gelungen

Das neue Konzept von Andrea Laacks' Imbiss kommt bestens an – Burger & more bietet mehr als nur frische Burger

Seit einem halben Jahr bieten Andrea Laacks und ihr Team im frisch renovierten Imbiss nun schon Burger und mehr und das Konzept kommt bei den Gästen gut an. „Vor allem die junge Kundschaft hat den neuen Namen und das neue Konzept sehr gut angenommen“, sagt Inhaberin Andrea Laacks.

Beliebt sind aber nicht nur die frisch zubereiteten Burgerkreationen, sondern auch die traditionelle Currywurst. „An dem Rezept haben wir natürlich nichts verändert“, sagt Andrea Laacks. Und auch der bewährte Service ist geblieben, egal ob im Imbiss oder beim Catering. Heiß begehrt bei den Kunden sind die speziellen Burgervarianten, die das Team saisonal anbietet. So fand beispielsweise der Spargelburger zur Spargelzeit reißenden Absatz.

Eine besondere Aktion hat sich das Burger & more Team auch zum Schulstart ausgedacht. Dann nämlich gibt es für alle Schüler eine kleine Überraschung. Mehr sei aber noch nicht verraten.

Übrigens, nicht nur das Ladenlokal, auch der Online-Auftritt des Kirchhellener Imbisses hat ein neues Design bekommen. Zu sehen ab sofort unter der Adresse [www.burgerandmore.de](http://www.burgerandmore.de). Zusammen mit der aureus GmbH hat Andrea Laacks eine Internetseite erstellt, auf der man nicht nur Infos zum Imbiss, sondern auch die aktuellen Mittagsgerichte findet. Denn diese erfreuen sich immer größerer Beliebtheit. Zahlreiche Kirchhellener nutzen gern die Gelegenheit, sich in ihrer Mittagspause mit dem frisch zubereiteten Mittagessen zu stärken. Gute Hausmannskost ergänzt damit das Imbissangebot perfekt.

Und noch etwas hat sich mit der Neueröffnung geändert: die Öffnungszeiten. „Die durchgehenden Öffnungszeiten werden immer wieder gelobt“, sagt Andrea Laacks. Nur montags sieht man wenige der bekannten Kirchhellener Gesichter. „Dass wir nun auch montags für unsere Kunden geöffnet haben, ist noch nicht jedem bewusst, aber auch das wird bestimmt nur eine Frage der Zeit sein.“

Das Team von Burger & more freut sich übrigens jetzt schon auf das kommende Jahr, denn dann ist wieder Schützen- und Brezelfest in Kirchhellen und dabei wird es natürlich wieder die leckere Pommes mit Currywurst geben, dieses Mal erstmals von Burger & more.



Foto: Gabriele Knafila

Andrea Laacks, Inhaberin von Burger & more, verbreitet stets gute Laune, auch deswegen kommen die Gäste gerne hier her.

Anzeige



**Burger & more**

Inh. Andrea Laacks





**Öffnungszeiten:**

Montag bis Samstag:	11.30 - 21.30 Uhr
Sonn- und Feiertag:	17.00 - 21.30 Uhr

Hauptstraße 19  
46244 Bottrop-Kirchhellen  
Telefon: 02045/33 92  
Telefax: 02045/40 25 56  
E-Mail: [info@burgerandmore.de](mailto:info@burgerandmore.de)  
[www.burgerandmore.de](http://www.burgerandmore.de)



**Jetzt auch montags und durchgehend mittags für Sie geöffnet!**

© aureus GmbH | HG: pixel77.com, Fotos: fotolia.com

## Vor 65 Jahren zur Erstkommunion



Ein Fest der besonderen Art feierten Frauen und Männer in der St. Johannes-Kirche: ihre Eiserne Kommunion. Ein Wiedersehen nach 65 Jahren – obwohl: auch die Goldene und Diamantene Kommunion wurde gefeiert. Getreu dem Motto „So jung kommen wir nicht mehr zusammen“ luden die Organisatoren zu einem Dankgottesdienst und dem anschließenden ge-

mütlichen Beisammensein auf dem Hof Miermann. Dort schwelgten die Teilnehmer nicht nur in Erinnerungen, auch die jüngsten Geschichten aus dem Leben wurden ausgetauscht. Ein Großteil der ehemaligen Kommunionkinder hat regelmäßig Kontakt, viele leben noch in Kirchhellen und nur wenige hat es in die weite Welt gezogen.

## Hardinghausen kommt sich näher!

Das erste große Begegnungsfest der Hardinghausener Bevölkerung fand am 19. Juli auf dem Hof Stappert

statt und entpuppte sich sogleich als Erfolg. Die Organisatoren um Dieter Benien zeigten sich mehr

als zufrieden, schließlich sind rund 160 Hardinghausenerinnen und Hardinghausener ihrem Aufruf gefolgt und konnten bei herrlichem Wetter, leckerem Essen und genug Getränken einen interessanten Abend verbringen. „Das hat Lust auf mehr gemacht und wir sind sicher, dass weitere Treffen stattfinden“, freut sich Dieter Benien über die große Resonanz und dankt den Gastgebern für ihre Mühen. Wie genau das weitere Vorgehen aussieht, ist noch nicht klar, aber von Windradparty über einen gemeinsamen Brezelwagen bis hin zu Ausflügen durch Hardinghausen ist alles möglich!

Anzeige

### Anwaltskanzlei Schlüter

**Johannes Schlüter**  
Rechtsanwalt

46244 Bottrop-Kirchhellen  
Schulze-Delitzsch-Straße 3  
(über dem REWE-Markt)

Telefon (0 20 45) 8 31 96 / 8 31 97  
Telefax (0 20 45) 8 17 93

E-Mail: [kanzlei@anwalt-schluer.de](mailto:kanzlei@anwalt-schluer.de)

In Bürogemeinschaft mit:



- Mitglied in der AG Verkehrsrecht, AG Mietrecht und WEG im Deutschen Anwaltsverein
- Verkehrsunfallrecht
- Verkehrsstrafrecht
- Bußgeldangelegenheiten
- Arbeitsrecht
- Kündigungsschutz
- Forderungseinzug
- Bergschadensregulierung





## Tour de Speyer



Auf ging es auch in diesem Jahr für die Kirchhellener Brezelbrüder in Richtung Speyer. Denn auch hier findet ein traditionelles Brezelfest statt und das wollten sich die Brezelfreunde natürlich nicht entgehen lassen. In diesem Jahr wurden die 350 Kilometer nach Speyer von einigen Brezelanern mit dem Fahrrad bewältigt. Angeführt vom Brezelkönig aus dem Jahr 2008, Christoph Löns, stiegen zunächst sieben Brezelbrüder auf das „Pedalross“. Die radelnde Truppe wuchs während der Tour auf neun Personen an. Ein Begleitfahrzeug, von den ehemaligen Schützenkönigen Nono Hollender und Ludger Schnieder gesteuert, begleitete den Trupp.

Auch Brezelkönig Rainer I. Vosbeck und Brezelkönigin Monika I. Kleine-Wieskamp reisten zum Fest nach Speyer und „übten“ hier schon einmal für das kommende Jahr.

## TC Feldhausen aufgestiegen

Das war spannend! Die erste Herrenmannschaft des Tennisclubs Feldhausen hat alle Medenspiele der Saison 2013 in der Bezirksklasse C gewonnen und damit den Wiederaufstieg geschafft. Gute Nerven waren am letzten Spieltag angesagt, an dem das Tennisteam aus Feldhausen gegen den bis dahin Gruppenersten TC Burg e.V. aus Essen antrat. „Am Ende hatten unsere Jungs mit 5:4 den Tagessieg, Platz 1 in der Gesamtwertung und den Aufstieg errungen“, sagt Winfried Bürvenich, Pressewart des TC.

Aber auch die kleinen Tennisstars stehen in den Startlöchern. Zu der Mannschaft, die von Nadin Oepping trainiert werden, gehören Merlin, Lennart, Maja, Annika, Moritz, Jonas, Felix und Sophie, die alle zwischen sechs und neun Jahre alt sind. Ab September startet das Training wieder – schließlich gilt: Übung macht den Meister!

Doch nicht nur Wettkämpfe prägen das Vereinsleben des TC Feldhausen. Ein wesentlicher Schwerpunkt im Clubleben des TCF ist die Förderung des Familiensports.

Jährlicher Höhepunkt dieses Familiensportkonzepts ist der „TCF Family Cup“.

Hier ermitteln Teams aus Eltern und Kindern im (gemischten) Doppel die Clubmeister.



Am 22. September ist es wieder soweit. Dann steht der Spaß im Vordergrund!



## Anne Terwellen beschenkt Äthiopien

Viel Beifall fand Anne Terwellen aus der gleichnamigen Bäckerei aus Gladbeck bei den Gästen, als sie zur Begrüßung zu ihrer Geburtstagsparty erklärte, einen Großteil der Geldgeschenke für einen guten Zweck spenden zu wollen. Anne Terwellen ist die Stiftung „Menschen für Menschen“ durch den Arbeitskreis Kirchhellen seit längerer Zeit bekannt. Dieser darf sich jetzt über eine großzügige Spende von 500 Euro freuen. Das Projekt Äthiopienhilfe wurde vor mehr als 30 Jahren von Karlheinz Böhm gegründet.



## Letzte Chance für Arbeitgeber und Unternehmer

Mehr als 80 Prozent aller Unternehmer und über 90 Prozent aller Arbeitgeber übermitteln ihre Umsatzsteuer-Voranmeldungen und Lohnsteuer-Anmeldungen bereits sehr erfolgreich und auf sicherem Wege im authentifizierten Verfahren an das Finanzamt. Die Unterschrift wird hierbei durch eine elektronische Signatur ersetzt. Grundlage hierfür ist die bundesgesetzliche Bestimmung des § 6 Absatz 1 der Steuerdaten-Übermittlungsverordnung. Danach müssen ab dem 1. Januar 2013 alle Umsatzsteuer-Voranmeldungen und Lohnsteuer-Anmeldungen mit einem elektronischen Zertifikat beim Finanzamt abgegeben werden. Für eine Übergangszeit bis zum 31. August 2013 akzeptieren die Finanzämter allerdings aus Kulanzgründen noch Übermittlungen ohne Authentifizierung. „Es ist nicht mehr viel Zeit bis Ende August. Diejenigen Arbeitgeber und Unternehmer, die noch nicht in das Verfahren eingestiegen sind, sollten möglichst bald unter [www](http://www.elsteronline.de/eportal).

[www.elsteronline.de/eportal](http://www.elsteronline.de/eportal) ihr elektronisches Zertifikat beantragen, da die Registrierung bis zu zwei Wochen dauern kann. Ich empfehle als Registrierungsart das Organisationszertifikat zu wählen“, sagt Stephanie Thien, Leiterin des Finanzamt Bottrop.

Das Verfahren ELSTER ermöglicht dem Steuerpflichtigen die sichere Übermittlung sei-

ner sensiblen Steuerdaten an die Finanzverwaltung. Das Verfahren stellt dabei die Vertraulichkeit, Authentizität und Integrität der gesendeten Daten sicher.

Nähere Informationen zur verpflichtenden Authentifizierung finden Arbeitgeber und Unternehmer unter [www.elster.de](http://www.elster.de) in der Benutzergruppe "Arbeitgeber" und "Unternehmer".

Anzeige

The advertisement features a stylized line drawing of a woman's face with the letters 'mf' written across it. Below the logo, the text reads 'KOSMETIK UND MEHR'. A blue banner contains the text: 'Wie wäre es, wenn Sie einen „Verwöhn-Gutschein“ verschenken! Wir bieten Ihnen ein umfangreiches Angebot!'. At the bottom, contact information is provided: 'Mona Freienstein, Hauptstraße 43, Fon 0 178 / 1 85 37 12, www.mf-kosmetikundmehr.de'.

The advertisement shows a young girl with a red backpack and a green frog plush toy. The text reads 'Portraitserie zur Einschulung' at the top. A large price tag shows '35,-€' and 'inkl. 3 Bilder in 13x18'. At the bottom, it says 'DIGITAL FOTO Schmieding' and 'Hauptstr. 20 48921 510 - Anrathen Tel. 02045 7 7299'.

# MACHT DIE STRASSE ZUR GALERIE.

DER NEUE MINI PACEMAN.  
DESIGN, DAS AUF DIE STRASSE MUSS.



## MEISTERHAFTES KONZEPT

Der neue MINI Paceman ist ein echtes Meisterwerk. Der jüngste Spross der MINI Familie vereint starke Leistung und vielseitige Features mit jeder Menge Stil. Mit seiner dynamischen Linienführung und den brillanten Farben begeistert der neue MINI Paceman nicht nur Designfans. Auch bei allen anderen wird er mit seinen zwei Türen und einer großen Heckklappe, zwei vollwertigen Einzelsitzen im Fond und natürlich dem MINI typischen Gokart-Feeling schnell zum Objekt der Begierde.

## EINZIGARTIGES DESIGN – INNEN UND AUSSEN

Egal, von wo aus man ihn betrachtet: Der neue MINI Paceman zeigt sich von jeder Seite von der besten Seite. Dafür sorgen die markante Frontpartie, die sportlich-eleganten Coupé-Proportionen sowie das nach hinten abfallende Dach mit integriertem Heckspoiler. Und natürlich die bei MINI erstmalig horizontal ausgerichteten Rückleuchten, die andere bewundern können, wenn sie hinter ihm fahren. Aber auch von innen zeigt die Stilikone, was sie hat: serienmäßige Sportsitze, jede Menge Raum und Komfort auf allen Plätzen sowie eine komfortable und hochwertige Innenausstattung. Und auch der Kofferraum lässt keine Wünsche offen: Mit einer niedrigen Ladekante und 330 Liter Gepäckraumvolumen, das durch Umklappen der Fondsitzelehnen auf bis zu 1080 Liter erweitert werden kann, bietet er jede Menge Raum für Kreativität.

## GENIALER FAHRSPASS

Dass der MINI Paceman sich lieber auf Asphalt als im Museum bewegt, hat seinen Grund: Kraftvolle wie effiziente Benzin- und Dieselmotoren mit bis zu 135 kW/184 PS garantieren das einzigartige Gokart-Feeling auf jeder Fahrt. Genau wie das serienmäßig verbaute Sportfahrwerk samt Fahrzeugtieferlegung und DSC (Dynamische Stabilitätskontrolle). Mit sechs Gängen und dem optionalen Allradsystem ALL4 stehen dem neuen MINI Paceman nicht nur in der Stadt alle Wege offen. Und mit insgesamt sechs Airbags ist er dabei auch besonders sicher.

## ATTRAKTIVES ANGEBOT

Den neuen MINI Paceman zu besitzen, ist keine Kunst: Wir beraten Sie individuell zum Kauf sowie den attraktiven - Finanzierungs- und Leasingoptionen und vereinbaren mit Ihnen selbstverständlich auch einen Termin für eine Probefahrt.

## FELIX Automobile GmbH

Gladbecker Str.120  
46236 Bottrop  
Tel. 02041/1847-0  
[www.felix-bottrop.de](http://www.felix-bottrop.de)

Kraftstoffverbrauch kombiniert: 7,4 [7,9] bis 4,4 [5,6] l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 172 [184] bis 115 [149] g/km. Werte in [ ] gelten für Fahrzeuge mit 6-Gang-Automatic-Getriebe Steptronic.

## Brezelspassplatzpatronen on Tour

Die Brezelspassplatzpatronen waren wieder unterwegs: Nach dem großen Erfolg der letzten gemeinsamen Brezeltour im vergangenen Jahr folgte im jüngst die Revival-Tour mit Planwagen. Gestartet wurde die rund vierstündige Fahrt an der Tischlerei Bellendorf. Auf dem Plan der gut gelaunten Truppe standen neben einem Abstecher zu Willi Schumacher in Besten weitere Stopps An'ne Lehmkuhle in Gahlen und am Tennisheim VFB Kirchhellen. Zum Abschluss ließen die Brezelspassplatzpatronen den Tag mit einem gemeinsamen Grillen bei Familie Keller-Hagemann ausklingen. Die Teilnehmer der Tour ließen aber nicht nur Erinnerungen an die letzte Fahrt aufleben, sondern feierten auch die gute Zusammenarbeit bei Veranstaltungen und betrieben Stammtischpflege.



Zudem wurden Ideen für neue Kinderbelustigungsprogramme ausgetauscht. Nach der gelungenen Tour hoffen nun alle Teilnehmer auf ein erfolgreiches Brezelfest im nächsten Jahr.

## Kleines Pfarrfest in Grafenwald

Zum traditionellen Gemeindefest lädt die katholische Kirchengemeinde Heilige Familie nach Grafenwald. Am Samstag, 31. August, und am Sonntag, 1. September, startet das kleine Pfarrfest mit vielen interessanten Ständen und Vorführungen. Ein Programmheft liegt in der Kirche aus. Informationen unter: [www.stjk.de](http://www.stjk.de)

Anzeige

**Guten Morgen, Sonntag!**  
Frühstücken im Brauhaus • immer Sonntags ab 9

**Kleine Gaumenfreude**  
1 Croissant mit Butter und Nutella und eine Tasse Tee oder Kaffee € 3,80

**Kirchhellener Morgen**  
1 Kaiserbrötchen, 1 Mehrkornbrötchen, Frischwurst und Dauerwurst, Käse, Marmelade, Butter, Margarine, Rührei und ein Klännchen Kaffee oder Tee € 5,30

**Brauhaus-Frühstück**  
1 Kaiserbrötchen, 1 Mehrkornbrötchen, 1 Croissant, Frischwurst und Dauerwurst, Käse, Marmelade, Butter, Margarine, Rührei, ein Glas Orangensaft und Kaffee oder Tee soviel Sie mögen € 8,40

**Großes Brauhaus-Frühstück für ZWEI**  
2 Kaiserbrötchen, 2 Mehrkornbrötchen, 2 Croissants, Frischwurst und Dauerwurst, Schnittkäse und Streichkäse, Marmelade, Butter, Margarine, Lachs, Rührei und frisches Obst, ein Glas Orangensaft oder ein Glas Sekt für jeden und Kaffee oder Tee soviel Sie mögen € 15,50

**Brauhaus am Ring**  
Kirchhellen

Brauhaus am Ring • Kirchhellener Ring 80-82  
46244 Bottrop-Kirchhellen • 02045-959000  
[www.brauhaus-am-ring.de](http://www.brauhaus-am-ring.de)

TIMMERHAUS  
Schöne Dinge für zuhause

**Neu** bei uns:  
Der Slowjuicer  
von Hurom  
zum sanften  
Entsaften!

Johann-Breuker-Platz 8  
46244 Bottrop-Kirchhellen  
Tel. 0 20 45/8 23 85 Fax 67 53  
[info@timmerhaus-kirchhellen.de](mailto:info@timmerhaus-kirchhellen.de)  
[www.timmerhaus-kirchhellen.de](http://www.timmerhaus-kirchhellen.de)



## Fahren lernen mit den Ninja Turtles

Seit Anfang Juli können auch die Kleinsten ihren Führerschein erwerben. Im Movie Park Germany eröffnete die neueste Attraktion „Teenage Mutant Ninja Turtles: License to Drive“. In der Kinderfahrschule werden die Gäste mit den vier Schildkröten Leonardo, Donatello, Raphael und Michelangelo durch die Straßen von New York geschickt. Aber bevor es hinter das Lenkrad geht, erklären Master Splinter und April, zwei Figuren aus der US-amerikanischen Zeichentrickserie, die wichtigsten Straßenverkehrsregeln. Dann wird noch schnell ein Foto für den persönlichen Führerschein geschossen und es kann los gehen. Entweder in den Junior-Parcours für Kinder mit einer Größe von 90 cm bis 120 cm oder den Trainings-Parcours für Kinder bis zu einer Größe von 140 cm. Spielerisch können sich die Fahrschüler hier mit bis zu sechs km/h einen Einblick in den Straßenverkehr verschaffen. Ob Ampelschaltung oder Verkehrszeichen - hier ist Konzentration gefragt. Denn nach erfolgreicher Fahrt können die Kinder einen Führerschein mit ihrem eigenen Foto erwerben.



Foto: Gabriele Knafka

## Schuhe, Schuhe, Schuhe

Schuhe der besonderen Art können alle Besucher Kirchhellens noch bis zum Ende der Sommerferien im Schaufenster des Schuhhaus Möller sehen. Schülerinnen und Schüler des Vestischen Gymnasiums haben im Kunstkurs Schuhe entfreundet. Entstanden sind viele tolle Kunstwerke, alle samt rund um den Schuh.



Foto: Gabriele Knafka

Anzeige



**Ab 9. August 2013  
im Verkauf!**

**Jetzt vorbestellen!**



**149,- €**  
inkl. 10,- € Spende für  
Natürlich Kirchhellen e.V.

Johann-Breuker-Platz 1  
46244 Kirchhellen  
Telefon: 0 20 45 / 40 86 30  
kontakt@goldschmiede-dietz.de  
www.goldschmiede-dietz.de



**Besuchen Sie unseren  
Online-Shop**  
www.team-joesten.de

**Ab sofort bieten  
wir Ihnen:**

- reduzierte Einzelstücke
- günstige Restposten
- hochwertige Lagerware

und das zum günstigen Preis  
und in bewährter Qualität!

**TEAM®  
Jösten**  
Qualität in Wärme und Wasser



Nordring 84  
46240 Bottrop  
Telefon (0 20 41) 9 23 91  
www.team-joesten.de

## AUGUST 2013



Kolpingsfamilie Kirchhellen - gegründet 1900

**Regelmäßige Angebote:**

Tischtennis und Billard, dienstags 18 Uhr im Hof Jünger/Haus II  
Mädchen ab 14 Jahre, mittwochs 18 bis 19 Uhr im Hof Jünger/Haus II  
Boule-Spielen am Brauhaus, mittwochs 18 Uhr  
Radfahren, donnerstags (von April bis Oktober) 14.30 Uhr ab Pfarrheim  
Treffen für Jungen ab 14 J., donnerstags 18 bis 20 Uhr im Hof Jünger/Haus II  
Jugendtreff am Freitag, 19 Uhr

(21.08., 16.10., 18.12.) im Hof Jünger II  
Männer kochen für ihre Frauen: am 1. Freitag jedes Quartals um 18 Uhr im Pfarrheim

Disco Fox f. Erwachsene – 14-tägig  
Sonntags im Hof Jünger II, Anmeldung bei Siegfried Silz (Tel. 82761)

**Donnerstag, 15. August**

Kolpingsfamilie Kirchhellen: Grillen und offenes Singen der SeniorInnen, 16.00 Uhr, Kulturzentrum Hof Jünger, Wellbraucksweg 2-4,

Anmeldung bis zum 10.08.2013 bei Angelika und Peter Byczkowski unter (02045) 3345.

**Donnerstag, 5. September**

Kolpingsfamilie Kirchhellen: Ausflug der SeniorInnen nach Soest, 13.00 Uhr, Pfarrheim St. Johannes, Anmeldung bis zum 28.08.2013 bei Angelika und Peter Byczkowski unter (02045) 3345.

*Auch Nicht-Mitglieder sind zu den Terminen herzlich eingeladen.*

**Donnerstag, 1. August bis Donnerstag, 15. August**

*Schmücker Hof:* Italienisches Frühstück, Schmücker Hof, Auf der Höhe 9.

*Schmücker Hof:* Kinderkochkurs, 15 bis 17.30 Uhr, Schmücker Hof, Auf der Höhe 9, Reservierungen werden unter (02045) 40188305 gerne entgegengenommen.

**Samstag, 3. August**

*Bürger-Schützengesellschaft Kirchhellen:* Schafübergabe in Dorsten, Treffpunkt: 16 Uhr am Brauhaus (Busfahrt nach Dorsten), 18.30 Uhr Schafübergabe auf dem Marktplatz in Dorsten.

**Freitag, 16. August bis****Freitag, 30. August**

*Schmücker Hof:* Österreichisches Frühstück, Schmücker Hof, Auf der Höhe 9.

**Mittwoch, 21. August**

*Lebendige Bibliothek Kirchhellen:* Wir basteln..., 15 bis 17 Uhr, Lebendige Bibliothek Kirchhellen, ab 5 Jahre, Kosten: 1,50 Euro, Anmeldung unter (02045) 41260.

**Mittwoch, 14. August**

*Lebendige Bibliothek Kirchhellen:* „Bauer Beck fährt weg“ – Bilderbuch-Kino, 15 Uhr, Lebendige Bibliothek Kirchhellen, ab 4 Jahre.

**Samstag, 17. August**

*Movie Park Germany:* Offizielle Weltmeisterschaft im Handtaschen Weitwurf 2013, 11 Uhr, Movie Park, Eintritt: im Eintrittspreis des Movie Park Germany enthalten.

*DRK Ortsverein Kirchhellen:* Kreatives Kaffee-Tee-Trinken, 15 Uhr, DRK Zentrum Kirchhellen, Wienkamp 5.

*Schmücker Hof:* Kinderkochkurs, 15 bis 17.30 Uhr, Schmücker Hof, Auf der Höhe 9, Reservierungen werden unter (02045) 40188305 gerne entgegengenommen.

**Mittwoch, 28. August**

*Schmücker Hof:* Kinderkochkurs, 15

Anzeige

Ihr nächster  
**Druckauftrag**  
wird eine

**PUNKTLANDUNG!**

**POMP** – das Druck- und Verlagshaus mit modernster Ausstattung, jahrzehntelanger Erfahrung und flexiblem Workflow. Wir fahren die Qualität Ihrer Drucksachen hoch und halten dabei die Kosten am Boden.

Damit jeder Druckauftrag für Sie eine Punctlandung wird, stehen Ihnen unsere Berater zur Seite, die Ihre Druckaufträge wie Fluglotsen begleiten.

Sie haben gerade einen Druckjob „am Start“? Dann brauchen Sie diese Nummer:

**0 20 41/74 71-20**

**POMP**

Druckerei und Verlag  
Peter Pomp GmbH

POMP Gabelsbergerstr. 4 46238 Bottrop  
Fon 0 20 41/74 71-20 Mail info@pomp.de

08/2013

bis 17.30 Uhr, Schmücker Hof, Auf der Höhe 9, Reservierungen werden unter (02045) 40188305 gerne entgegengenommen.

#### Freitag, 30. August

*Schmücker Hof:* „Bauernhof erleben“ – Hofführung, 16.30 Uhr, Schmücker Hof, Auf der Höhe 9, Reservierungen werden unter (02045) 40188305 gerne entgegengenommen.

#### Samstag, 31. August bis Sonntag, 1. September

*Hl. Familie Grafenwald:* Gemeindefest Grafenwald, rund um die Kirche Hl. Familie.

#### Sonntag, 1. September bis Samstag, 7. September

*Hof Jünger:* „Erinnerungen an Gottfried Kappen“ – Ausstellung, 11 bis 18 Uhr, Kulturzentrum Hof Jünger, Wellbraucksweg 2-4.

#### Montag, 2. September bis Freitag, 13. September

*Schmücker Hof:* Fitness Frühstück, Schmücker Hof, Auf der Höhe 9.

#### Mittwoch, 4. September

*Hof Jünger:* „Currywurst und Kastagnetten“, 19.30 Uhr, Kulturzentrum Hof Jünger, Eintritt: 15 Euro (13 Euro erm., VVK in der Humboldt-Buchhandlung und im Hof Jünger).

## In Grafenwald wird wieder gerollt

In diesem Jahr findet zum 11. Mal der Roll- und Spielzeugmarkt in Grafenwald statt. Am Sonntag, 22. September darf im katholischen Pfarrheim Heilige Familie Grafenwald wieder gespielt, gerollt und verkauft werden. Zu diesem Zweck werden noch Gokarts, Fahrräder, Eindräder und alles, was sonst noch Räder hat, gesucht. Auch Spielzeug wird benötigt, egal ob Bücher, Puppen, CDs, Duplo oder Playmobil. Einen Tag vor der Veranstaltung werden die zu verkaufenden Artikel abgegeben und dann auf dem Markt angeboten. Tische werden nicht vergeben. Der Markt findet in der Zeit von 13 bis 15.30 Uhr statt, auch für das leibliche Wohl ist gesorgt. Anmeldungen sind unter der Telefonnummer (02045) 402409 möglich.

Anzeige

über 100 Jahre

# Getränkegroßhandel

## Hans Sondermann

Inh.: Peter Sondermann

Horsthoferstraße 63  
46244 Kirchhellen

Telefon 0 20 45 - 22 24  
Telefax 0 20 45 - 40 76 79  
Handy 0 170 - 18 555 12

- Ausschankwagen
- Kühlanhänger
- Zapfanlagen und CO<sub>2</sub>
- Festzeltgarnituren, Stehtische und Leihgläser
- Zapf- und Beistelltheken

www.getraenke-sondermann.de

# LebensArt

## Impressum

12. Jahrgang / Ausgabe 08

Erscheinungstermin der nächsten Ausgabe: 6. September 2013

#### Herausgeber:

aureus GmbH  
Geschäftsführer Oliver Mies  
Lehmschlenke 94,  
46244 Bottrop-Kirchhellen,  
Fon (02045) 4014 - 60, Fax (02045) 4014 - 66  
Internet: <http://www.aureus.de>

#### E-Mail-Kontakte:

Anzeigen: [anzeigen@aureus.de](mailto:anzeigen@aureus.de)  
Redaktion: [redaktion@aureus.de](mailto:redaktion@aureus.de)

Redaktionsleiterin: Gabriele Knafla (gk)

#### Redaktion:

Gundis Jansen-Garz (gj),  
Melanie Hötten (mh), Jessica Hellmann (jh)  
Namentlich und nicht mit einem Redaktionskürzel gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

#### Ausgabenbilder:

Gundis Jansen-Garz, Gabriele Knafla,  
Egon Maier  
[www.pixelio.de](http://www.pixelio.de), [www.fotolia.com](http://www.fotolia.com),  
Titelbild: Egon Maier

Produktionsleiterin: Bianca Roth

Layout/Produktion: Bianca Roth,  
Nicole Karger

Anzeigenberater: Oliver Mies

#### Anzeigenpreisliste:

Januar 2013

#### Vertrieb/Verteilung:

Delta Werbung GmbH  
An der Wienbecke 52, 46284 Dorsten  
Fon (02362) 9882 - 0

#### Druck:

Druckerei und Verlag Pomp GmbH  
Gabelberger Str. 4, 46238 Bottrop  
Fon (02041) 7471 - 0

Auflage: 11.500

#### Anzeigenschluss:

7 Werktage vor Erscheinen

Erscheinungsweise: monatlich,  
am 1. Freitag

#### Verbreitung:

Kirchhellen, Grafenwald,  
Feldhausen

#### Copyright: aureus GmbH

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Aufnahme in Onlinedienste und Internet, die Vervielfältigung auf Datenträger sowie die Übernahme und Nutzung der vom Verlag für Kunden gestalteten Werbeanzeigen bedarf vorab der schriftlichen Zustimmung des Verlages. Unverlangt ohne Porto eingehende Beiträge werden nicht zurückgesandt.

Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos und Zeichnungen wird keine Haftung übernommen. Die Redaktion behält sich das Recht vor, Leserbriefe gekürzt zu veröffentlichen.

# KIRCHHELLENER

KULINARISCHE

# Landpartie

9. - 11. August 2013

Johann-Breuker-Platz

46244 Bottrop-Kirchhellen

Gartenküche und Blüenträume

Zum 8. Mal verwandelt sich der Johann-Breuker-Platz für diese außergewöhnliche Genießer-Veranstaltung in ein Gartenrestaurant mit ganz besonderem Flair. In der Mitte des Festplatzes entsteht Jahr für Jahr ein Mustergarten, der das jährliche Motto in Grün sehr gekonnt widerspiegelt. Diese tolle Atmosphäre wird durch den Einsatz von 700 m<sup>2</sup> rotem Teppich, 50 Großpflanzen, 1.300 Sitzplätze an eingedeckten Tischen, 120 Tischblumen und 300 Windlichtern abgerundet. Etwa 80 Köche und Servicekräfte in den 12 schneeweißen Pagodenzelten bereiten ca. 50 Speisen von 3,50 - max. 9,00 Euro frisch zu.

**Brauhaus Bottich · GG's Curry & more**  
**Goldener Anker Björn Freitag**  
**Trattoria Uliveto · Spezialitäten Scharun**  
**Haus Kleinalstede · Marienthaler Gasthof**  
**Konditorei Bleil · Sasse Feinbrennerei**  
**Schneeweißchen und Rosenrot**  
**GG Tropical Cocktailservice**

Öffnungszeiten:

Freitag 17.00 - 22.00 Uhr, Samstag 12.00 - 24.00 Uhr,

Sonntag 12.00 - 20.00 Uhr

**Verkaufsoffener Sonntag**

von 13.00 bis 18.00 Uhr

facebook

Genießerinfos

fb.me/genießerinfos

